

# Diario Co Latino

Tercera Época, No. 325  
El Salvador, Sábado 9 de diciembre de 2023

**133 AÑOS DE PERIODISMO INDEPENDIENTE**

www.diariocolatino.com  
facebook.com/diariocolatinoderl  
@DiarioCoLatino

A 42 años de la masacre

# Caso del Mozote estancado y sigue en la impunidad

Información en pág. 2 y 3

## NACIONALES

Transparencia en el financiamiento de los partidos es baja o nula

Pág. 4

## INTERNACIONAL

Israel destruye mezquita más antigua y más grande en Gaza

Pág. 8

## DEPORTES

Alianza vs Águila será una "final adelantada" en el Cuscatlán

Pág. 12



LA CALIDAD DE LA TINTA INDELEBLE QUE SE UTILIZARÁ EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES, LEGISLATIVAS, CONCEJOS MUNICIPALES Y PARLACEN EL 4 DE FEBRERO Y 3 DE MARZO DE 2024 FUE ANALIZADA POR EL LABORATORIO DE CONTROL DE CALIDAD DE LA UNIVERSIDAD SALVADOREÑA ALBERTO MASFERRER. LA EMPRESA MEXICANA TINTAS REACTIVAS, S.A. DE C.V., PROVEERÁ NUEVE MIL FRASCOS POR CADA ELECCIÓN. FOTO DIARIO CO LATINO/ CORTESÍA.

## Caso de Masacre El Mozote está estancado, dice abogado acusador

Gloria Silvia Orellana  
@DiarioCoLatino

Alejandro Díaz, abogado de Tutela Legal “Dra. María Julia Hernández”, y representante de familiares y sobrevivientes de la Masacre de El Mozote y sitios aledaños, expresó que a 42 años de este Crimen de Guerra y Lesa Humanidad, las víctimas sólo han recibido del Estado impunidad y demora en la aplicación de justicia.

“Creo que lo importante es que se sienten los familiares, los representantes de las víctimas y el Estado para establecer un diálogo, porque es un derecho que indicó la sentencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. Y dejar de actuar de forma prepotente, porque eso no ayuda en nada”, afirmó Díaz, en entrevista exclusiva con Diario Co Latino.

### - ¿Cuál es la situación en el proceso judicial del Caso de El Mozote?

Judicialmente el caso está estancado. Recordemos, que con el nombramiento de un nuevo juez, a raíz de la reforma a la Carrera Judicial, salió el juez Guzmán, y, entonces, no se ha avanzado. Ni siquiera se están recogiendo pruebas en la persecución de los responsables de estos Crímenes de Guerra.

En atribuir responsabilidades a los responsables no se está haciendo ninguna diligencia, sino otras, que para nosotros son innecesarias, como realizar un nuevo registro, tomar nuevas declaraciones. Eso es lo que está pasando, diligencias que no aportan a procesar, responsabilizar o hacer una audien-

cia de sentencia. Es sólo dar largas al caso y las víctimas y familiares están muriendo. Y también los responsables.

### - ¿En qué situación coloca esta retardación de justicia en El Salvador?

Bueno, está en deuda a nivel nacional e internacional, en esa línea con la Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH), porque hay un punto de la sentencia (2012) que trata de la investigación a los responsables que han obstaculizado y permitido la impunidad en la investigación.

Entonces, en ninguna de esas líneas se ha avanzado y lo último que se conoce es la acusación en el caso que se ha tocado el expediente judicial y se están haciendo algunas diligencias -que afirman-, son administrativas.

Esto no lo conocemos a fondo porque ahora el acceso al proceso y las diligencias es más difícil con la actual jueza. No obstante, cuando el proceso es público y se están violando varios derechos allí, o sea, sigue la impunidad y falta de avances.

Y no olvidemos las solicitudes en la Sala de lo Contencioso (CSJ), en cuanto a los nombramientos de los jueces que a todas luces se sabe que es ilegal y son nombramientos efectuados sin un procedimiento legal como la terna de candidatos, todo ha sido muy subjetivo, esto también atrasó el proceso en el caso de El Mozote y sitios aledaños.

### - ¿El caso sigue en el proceso de instrucción?

Sí, actualmente sigue en la etapa de instrucción. Y El Mozote es de los pocos casos en donde hay prueba suficiente



Alejandro Díaz, abogado de Tutela Legal “Dra. María Julia Hernández”, y representante de familiares y sobrevivientes de la Masacre de El Mozote y sitios aledaños, expresó, que a 42 años de esta Crimen de Guerra, las víctimas aún no reciben justicia. FOTO DIARIOCOLATINO/GLORIA ORELLANA.

para llevarlo a juicio; a la fecha hay varios procesos que vienen del conflicto armado, pero, ninguno ha sido condenado y sancionado, siendo Crímenes de Guerra y de Lesa Humanidad, cometidos por una política del Estado salvadoreño.

Se pueden ver similares casos y allí están solamente sin justicia, sin que los responsables intelectuales, los que decidieron realizar esas acciones que convirtieron en política de Estado, no han hecho nada y se ha evitado investigar ¿Por qué?, porque está ligado a los militares de alto rango, está ligado al poder que acompaña a estos gobiernos, entonces, los casos se dilatan y es la estrategia que están aplicando actualmente.

Es por esto que la Corte IDH ha dado seguimiento, específicamente desde las Resoluciones de Seguimiento, y desde el 2021 ha solicitado al Estado de El Salvador que cada 3 meses le informe esto es una supervisión cercana de la Cor-

te IDH para investigar, juzgar y sancionar a los responsables.

### - ¿Cumple con este informe el Estado salvadoreño?

En realidad, no sabemos si lo están haciendo o cómo lo hacen, pero la Corte CIDH ha considerado que ha transcurrido un tiempo excesivo y no se han cumplido estas medidas de reparación de impulsar, reabrir, dirigir, continuar y concluir las investigaciones de los responsables de esta masacre.

Nosotros, la Asociación Promotora de Derechos Humanos de las Víctimas de El Mozote (APDHEM), Tutela Legal “Dra. María Julia Hernández” y CEJIL, como representantes ante la Corte IDH de las víctimas estamos solicitando la intervención de la Corte ante las acciones inconsultas y expropiaciones que han sucedido en El Mozote, así como otras medidas de su sentencia.

### - ¿Cuál es la situación con las expropiaciones e incum-

### plimiento de la sentencia?

Lo que se ha generalizado ahí son acciones inconsultas desde el monumento, porque han dejado de lado a la Asociación de Víctimas (APDHEM), porque no se presta para acciones de propaganda partidista oficial, o seguir el juego del gobierno.

Y es que El Mozote no es sólo el caserío como tal, sino que también hay otros cantones como Cerro Pando, Jocote Amarillo, La Joya, en donde no se ha hecho nada, entonces, hay un reclamo de la población y las víctimas que sólo se enfocaron en El Mozote pero en una línea propagandística.

Eso es como los archivos militares, que fue un desencanto, en donde existe una estrategia de apartar a la Asociación de Víctimas y utilizar ADESCOS, creadas por el gobierno para se-

Viene de la pág. 2

guir la propaganda gubernamental, eso ha llegado a dividir a la población.

### - ¿Qué pasa con las expropiaciones de tierras en El Mozote?

Ocurre que con las expropiaciones de las tierras, pues el Estado salvadoreño está en contra de otras medidas de la sentencia de la Corte IDH, porque una de estas le señala que debe garantizar el retorno de las personas que fueron desplazadas y también crear un Plan de Viviendas, y ayudar a la gente para que vuelva a vivir en condiciones adecuadas, luego que salieron huyendo en el conflicto.

Es la medida número 8, de la sentencia. Y de esta se



Este día la Asociación Promotora de Derechos Humanos de las Víctimas de El Mozote (APDHEM), Tutela Legal "Dra María Julia Hernández" y otras organizaciones de derechos humanos conmemoran el 42o aniversario de la Masacre de El Mozote, honrando la memoria de las víctimas. FOTO DIARIOCOLATINO/ARCHIVO.

han hecho algunas entregas de viviendas, según se conoce del último gobierno. Pero de eso, a expropiar tierras y realizar obras en lugares que son de las víctimas, pues están revictimizando a esta población.

### - ¿Qué otra medida ha in-

### cumplido el Estado salvadoreño?

Una medida muy importante como registrar los lugares de inhumación en la zona, la misma de El Mozote, la Corte IDH en su sentencia ha pedido un trabajo completo e integral, eso no se ha hecho. Y en respuesta han qui-

tado propiedades cercanas y en la zona, vulnerando derechos por no realizar una búsqueda de lugares de enterramiento y se están colocando obras sobre esos lugares.

Y hay miembro de la misma Asociación de Víctimas y residentes que en algunas obras han encontrado restos (óseos), esto es bien delicado que se esté violentando el lugar como ya sabemos desde el monumento (memorial) y las zonas aledañas que es un lugar de memoria de una masacre que tomó la vida de más de mil personas y no se ha hecho esa búsqueda.

### - ¿Quién debe realizar este mapeo de los lugares de inhumación?

Ese mapeo integral lo tendría que hacer el Instituto de Medicina Legal (IML), bueno la Fiscalía General de la Re-

pública (FGR) misma con los recursos que tienen para esto. Sumado a la deuda que tienen con esa reparación de la entrega de los restos exhumados, a los que no han hecho estudios antropológicos completos.

Hay varias circunstancias por las que se han dejado de entregar estos informes que sirven también para el proceso penal. Además, se deben entregar los restos de las víctimas a los familiares para el proceso de duelo que lo necesitan como medidas de reparación.

Entonces, todas estas acciones inconscultas violentan varias de las medidas que están en la sentencia, por eso la Corte IDH, está atenta porque las medidas aún no se han cumplido. Y eso lo sabemos las víctimas, familiares y representantes legales.

# Corporación Argoz es acusada por fraudes comerciales

Alessia Genoves  
Colaboradora  
@DiarioCo Latino

La Fiscalía General de la República (FGR) hizo público el procedimiento de allanamiento en contra de la Corporación Argoz S.A de C.V. Los señalamientos contra la empresa responden a la comisión de supuestos fraudes en la venta de inmuebles. Según declaró el Fiscal General, Rodolfo Delgado, el operativo se realizó junto con la Ministra de Vivienda, Michelle Sol, en las oficinas centrales de Argoz, ubicadas en la zona metropolitana de San Salvador.

En el procedimiento fueron capturados Rodrigo Javier Gómez Farfán y Leticia Farfán de Gómez, principales accionistas de la referida sociedad anóni-

nima, quienes son acusados como coautores de los delitos de estafa agravada y fraude procesal. Según las investigaciones previas, la corporación Argoz habría estado involucrada en ventas fraudulentas de lotes rústicos, ubicados en diferentes departamentos del país, entre los años 2013 a 2021, perjudicando a al menos 350 familias salvadoreñas.

### Antecedentes previos condenan a director de Argoz

Cabe detallar que en el año 2018, la Sala de lo Penal de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) ya había condenado a EAAD, exdirector de la Corporación Argoz, a una pena de tres años de prisión tras ser declarado culpable del delito de estafa agravada en perjuicio del señor HAAG.



PNC detiene a Rodrigo Javier Gómez Farfán y Leticia Farfán de Gómez en un procedimiento fiscal que los involucra en los supuestos fraudes comerciales de la empresa Argoz S.A de C.V. FOTO DIARIO CO LATINO/ CORTESÍA.

En el expediente 392C2017 quedó demostrado que el imputado vendió en 2013 un terreno propiedad de la víctima sin realizar la respectiva transferencia. EAAD ya cumplió la pena impuesta, pero fue nuevamente capturado en el reciente operativo de la FGR por su presunta participación en el entramado delictivo liderado por la familia Gómez Farfán.

### Otros procesos vinculados

Asimismo, en el expediente 89-36CM2-2022 se declaró improcedente una apelación presentada contra CORPORACIÓN ARGOZ S.A, referente a unas diligencias preliminares de exhibición de documentos. En esa ocasión no se comprobó responsabilidad penal de la empresa, pero sirvió para vincularla en la tra-

ma fraudulenta que hoy es investigada por la Fiscalía.

Por su parte, en el proceso identificado bajo la referencia 381-COM-2022, la CSJ reconoció la competencia del Juzgado de lo Civil de Usulután para conocer una demanda sobre prescripción extraordinaria de dominio, promovida por un cliente afectado en contra de dicha corporación y la sociedad PROMERCA LTDA.

Los antecedentes penales y civiles la empresa Argoz no es reciente. Sin embargo, las últimas capturas ordenadas por la FGR confirman la existencia de una red criminal operando al interior de esta controversial sociedad, que continuará siendo investigada para determinar su total responsabilidad en los fraudes antes descritos.

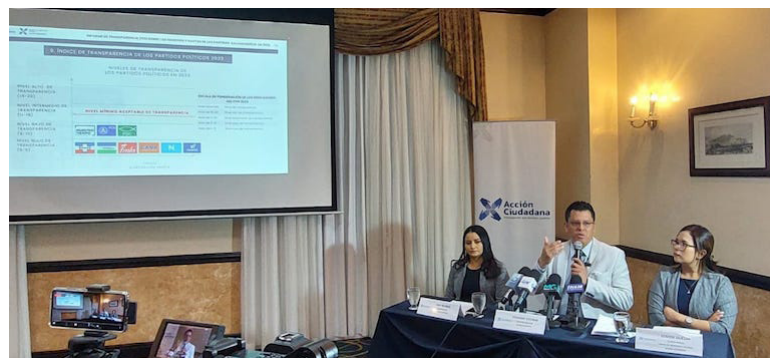
# Transparencia en el financiamiento de los partidos es baja o nula

Alma Vilches  
@AlmaCoLatino

Acción Ciudadana dio a conocer el informe de transparencia 2023 sobre los ingresos y gastos de los partidos en 2022, el cual reveló que existe un bajo o nulo nivel de transparencia en el financiamiento de los partidos inscritos legalmente en el Tribunal Supremo Electoral (TSE).

Desde 2016 Acción Ciudadana ha monitoreado el financiamiento de los partidos políticos, los datos de los últimos años reflejan que existe un “reacomodo” de las fuentes de financiamiento de los institutos políticos, posiblemente provocado por la acumulación de poder del partido oficial.

Denisse Siliézar, coordinadora del Centro de Monitoreo de Acción Ciudadana, afirmó que existe un grave retroceso en materia de transparencia,



Acción Ciudadana considera que si los partidos no entregan información del estado financiero, puede generar riesgo de corrupción y que el crimen organizado esté financiando sus campañas. FOTO DIARIO Co LATINO/CORTESÍA.

debido a que no todos los institutos políticos entregaron su información, ni tampoco lo hizo el Ministerio de Hacienda, que por segundo año consecutivo no entregó los listados de donantes de los partidos.

“También existe retroceso en la transparencia de las instituciones públicas, el TSE tampoco compartió información solicitada relacionada con los procesos de fiscalización a los partidos, re-

sultado de las auditorías, el TSE declaró que está en proceso de trámite y declaraba la información reservada”, expresó.

Según el estudio de Acción Ciudadana, en 2022 el principal sector que financió la política salvadoreña fue el Comercio con \$331,400, es decir el 59%, seguido de los ingresos provenientes de cuota partidaria con un monto de \$118,049.39 y, en tercer lugar, están las donaciones indeter-

minadas con \$88,377.40.

El número de sectores decreció sustancialmente respecto a años anteriores, probablemente porque 2022 no fue un año electoral; de los 12 partidos a quienes se solicitó información solamente el 50% la entregó, ARENA, Democracia Salvadoreña, PCN, PDC, Nuestro Tiempo y VAMOS. GANA entregó de forma parcial la información y los cinco partidos restantes no contestaron la petición.

El total de gastos 2022 reportados por los 7 partidos que entregaron información a Acción Ciudadana asciende a \$2,845,701.27; de este total, el 93% corresponde a GANA, ARENA y PCN, mientras que el 7% restante es de 4 partidos políticos.

Debido a la falta de información sobre los donantes del partido de gobierno Nuevas Ideas no se pudo hacer un cruce de datos entre los donantes del partido y los contratos en el período de go-

bierno. El partido nunca ha revelado sus estados financieros y listados de donantes a Acción Ciudadana.

Sin embargo, se hizo un ejercicio de verificación con los datos obtenidos en informes previos sobre donantes y contratistas del Estado. Los datos analizados representan una muestra, y es que el portal de transparencia no posee todos los contratos otorgados a las empresas, ni tampoco se analizaron el total de instituciones del país. De acuerdo con los datos disponibles, al menos 24 financistas de partidos en gobiernos anteriores han obtenido contratos con el actual gobierno por un monto total de \$83,439,546.86. El 73% del monto contratado corresponde a instituciones autónomas, quienes habrían otorgado el 78% de los contratos que fueron dados a financistas de partidos.

# TSE prueba con 34 sustancias la calidad de tinta indeleble

Alma Vilches  
@AlmaCoLatino

El equipo del laboratorio de control de calidad de la Universidad Salvadoreña Alberto Masferrer, evaluó con 34 sustancias o solventes, como lejía, acetona, alcohol, gasolina, aceite, jabón, la calidad de la tinta indeleble que se utilizará en las elecciones presidenciales y legislativa del 4 de febrero y los comicios de concejos municipales y al PARLACEN del 3 de marzo de 2024.

El Tribunal Supremo Electoral (TSE) tiene previsto adquirir a la empresa mexicana Tintas Reactivas, S.A. de C.V., nue-

ve mil frascos por cada elección. Cada una de las 8,821 Juntas Receptoras de Votos (JRV) recibirá un frasco del líquido pigmentador, además, se contar con una reserva estratégica.

Durante la prueba se confirmó que la tinta superó el secado inmediato, no causó daños en la piel y demostró ser resistente a intentos de eliminación mediante diversas sustancias.

Según el TSE, este proceso asegura que la tinta sirva como una efectiva medida de control, evitando la duplicidad de votos y promoviendo la independencia del proceso electoral.

A la prueba de la tinta asistieron magistrados del Tribunal, la

fiscal electoral Alma Campos y personal de la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH).

## Prueba de equipo tecnológico

Asimismo, el TSE llevó a cabo una “Prueba controlada para Escrutinio de JRV 2024”, a fin de medir los tiempos de cada una de las fases que se desarrollan después del cierre de una jornada de votación. La prueba se circunscribió para la votación de presidente y vicepresidente de la República y Asamblea Legislativa.

La JRV utilizó la tecnología en mesa de la elección pasada,



El TSE tiene previsto adquirir 18 mil frascos de tinta indeleble a utilizar en las elecciones de 2024, el líquido fue sometido a diferentes sustancias, para asegurar que no sea fácil de quitar. FOTO DIARIO Co LATINO/@TSEELSAVADOR.

entre las etapas desarrolladas, el personal separó las papeletas utilizadas y las no utilizadas, clasificó votos por partido; así como nulos, abstenciones e impugnados, digitó los datos en el sistema informático, generó un acta, firmó, selló y distribuyó simbólicamente a los participantes.

Uno de los puntos a validar en esta prueba fue la simplificación de transmisión de resultados preliminares, al momento que los votos por partido se van digitando en el sistema, estos pasan a una nube en el sistema del TSE, para ser consolidados.

# Oenegés exponen ante Asamblea sus presupuestos para 2024

Samuel Amaya  
@Samuel Amaya98

La Comisión de Hacienda y Especial del Presupuesto de Asamblea Legislativa recibió a representantes de diferentes entidades que brindan atención a los salvadoreños entre ellas, Fundación Padre Arrupe, Cruz Verde Salvadoreña y Comandos de Salvamentos para que brindarán informes sobre los montos que se le han de destinar en el Presupuesto 2024.



La Comisión de Hacienda y Especial del Presupuesto de Asamblea Legislativa recibe a representantes de diferentes entidades que brindan atención a los salvadoreños. FOTO: DIARIO CO LATINO / CORTESÍA.

## Fundación Padre Arrupe

La Fundación Padre Arrupe fue la primera entidad citada por los legisladores para conocer el destino de los fondos que les serán asignados en 2024, el cual asciende a \$798,800. El representante de la Fundación Padre Arrupe, Marvin Quintanilla, expuso que para 2024 solicitan dicha cantidad, con el objetivo de beneficiar a más de mil estudiantes en el rubro de escolarización y continuar con la ayuda a familias con material escolar, uniformes y alimentación.

“Con los fondos, podremos continuar ejecutando el programa de becas para estudiantes, a fin de que tengan educación de calidad, que les permita convertirse en profesionales de éxito, con principios y valores (...) estamos priorizando a estudiantes de diferentes zonas de nuestro país porque se merecen una oportunidad. En 2023, logramos becar a 1,110 jóvenes, y en 2024 queremos aumentar la cifra”, agregó Quintanilla.

El director de la institución, Santiago Nogales, dijo que “desde el primer día del año académico realizamos escuelas de formación que se programan periódicamente para conocer las necesidades de la comunidad educativa. Sondeamos a las familias para brindarles apoyo”.

Nogales informó que, en

cada visita de los padres, se hacen reuniones con los maestros de las diferentes asignaturas para que conozcan el panorama del estudiante. “Lo que buscamos es generar un sistema de atención permanente y seguimiento diario”.

La madre de familia beneficiada con los proyectos de la institución, María del Carmen de Cota, expone que su hijo ha tenido la oportunidad de continuar sus estudios gracias al apoyo económico de dicha entidad.

Según, María del Carmen de Cota, la entidad ayuda a muchas familias que no tienen los recursos económicos para costear los estudios de sus hijos. “El dinero que recibe la fundación se destina a este tipo de cosas, nosotros lo percibimos”, apuntó.

## Cruz Verde Salvadoreña

Los diputados de la instancia legislativa también recibieron a representantes de Cruz Verde Salvadoreña (CVS), a fin de que detallaran los programas y los proyectos que ejecutarán con los fondos solicitados en el presupuesto 2024, el cual solicitaron que sea de \$750 mil.

El presidente de Cruz Verde Salvadoreña, Luis Colorado, recordó que para 2023, les aprobaron \$550 mil y se invirtieron en cuatro unidades automotores para uso de ambulancia y cuatro plazas de motoristas. Actualmente, cuentan con 73 unidades móviles, a fin de atender los desastres en el territorio.

También, incrementaron sus seccionales en Apopa, Sonzacate y Tejutla. En total, cuentan con 25 espacios que atienden emergencias. “Con los fondos de 2023, se invirtió en infraestructura para brindar mejor atención a la ciudadanía”, agregó Luis. Los recursos que les brindan los destinan “a equipo de trabajo humano, combustible para ambulancias, mantenimiento de flota vehicular, arrendamiento de locales de las seccionales y gastos operativos ocasionales”.

“Para 2024 se ha solicitado un aumento presupuestario de 200 mil dólares. Ese dinero será invertido en la adquisición de cuatro vehículos automotores nuevos para uso de ambulancias (...) algunas de las unidades que tenemos datan de 1985. Queremos re-

novar la flota para brindarle una mejor atención a la población y mejorar las condiciones, a fin de trasladarnos rápidamente y asistir a quien lo necesite”, añadió Colorado.

## Comandos de Salvamentos

Comandos de Salvamentos también asistió a la instancia legislativa para exponer su presupuesto de 2024. El director de la institución, Roberto Cruz, dijo que es “es un privilegio estar en esta comisión para exponer el uso de los fondos que recibiremos en 2024. Antes que todo, quiero expresarles que la institución tiene 63 años de fundación al servicio de los salvadoreños”, inició.

Cruz comentó que asisten una gran cantidad de emergencias diarias, especialmente las de San Salvador. Es por ello, que con los fondos que recibirán en 2024, podrán darle mantenimiento a una seccional que inaugurarán pronto en Guazapa. Asimismo, han contemplado abrir delegaciones en otras áreas del país como Ciudad Arce, Zapotitán, El Congo, Juayúa y Sonsonate, “porque hay una gran cantidad de emer-

gencias”.

El tesorero de Comandos, Efraín Antonio Méndez, expresó que han dado un buen uso a los \$500 mil que les fueron otorgados en 2023, estos fondos han sido fiscalizados por la Corte de Cuentas de la República (CCR).

Según Méndez, Comando ha logrado ejecutar diversos programas como fumigación en comunidades, jornadas de capacitación de género, entre otros. Han adquirido unidades vehiculares para ambulancias.

Debido a las diversas necesidades que aún existen dentro de la institución, solicitaron a los diputados un incremento de \$150 mil como refuerzo presupuestario para poder obtener equipos de rescate vehicular, de rescate vertical, equipos de primeros auxilios y refuerzos mecánicos para las ambulancias.

“Con el Presupuesto 2024, pretendemos adquirir equipos de rescate vehicular y vertical; primeros auxilios; refuerzo en combustible; lubricantes; repuestos y accesorios”, comentó el representante de Comandos.

El presupuesto general de la nación debe aprobarse este mes, para que entre en funcionamiento el 1 de enero de 2024. El presupuesto debe aprobarse antes del 31 de diciembre. Actualmente, el estudio del Presupuesto sigue en la Comisión de Hacienda donde se invita a diversos funcionarios para que expliquen sus presupuestos.

Fundación Padre Arrupe solicita \$798,800  
Cruz Verde Salvadoreña solicita \$750 mil.  
Comandos de Salvamentos solicita \$650 mil

# El sabor de los viejos libros no lo sustituye la tecnología



Jesús Villegas Castillo, mejor conocido como "Don Chus", por casi 30 años mantiene uno de los pocos espacios que van quedando como resguardo de la memoria y la literatura de segunda mano, en centro histórico de San Salvador. FOTO DIARIO CO LATINO/IVÁN ESCOBAR.

Iván Escobar  
Colaborador

Los libros son fundamentales en su vida, las letras han estado presentes en su formación profesional, su quehacer tanto como docente normalista, y desde finales de la década de los 90's como librero, lo mantienen como una de las guardianas de la literatura urbana, en pleno siglo XXI.

Él es Jesús Villegas Castillo, mejor conocido como "Don Chus", un hombre que por casi 30 años mantiene uno de los pocos espacios que van quedando como resguardo de la memoria y la literatura de segunda mano, en la periferia del centro histórico de San Salvador. Además, se declara un ferviente segui-

dor de Mons. Oscar Arnulfo Romero, de quien dice aprendió mucho y llegó a conocer, por lo cual su quehacer está basado "en su filosofía", precisa.

Villegas es profesor graduado de la Escuela Normal, de la cual salieron generaciones de docentes y maestros de gran talla en el sistema educativo de nuestro país. Además, es Licenciado en Letras de la Universidad de El Salvador, por lo cual su bagaje cultural es tan grande, como los rimeros de libros apilados en la pequeña "Librería de Segunda Lectura", la cual se ubica sobre la Av. Mons. Romero (antes 2da. Av. Norte).

Sentado en un banco de madera, en medio de cientos de libros, cientos de historias de todo tipo, es la muralla de conocimiento que le ha acompañado por 28 años a Villegas, quien co-

menzó esta labor titánica de incentivar la lectura de segunda entre los capitalinos. Recuerda que sus inicios fueron cuando vivía en la 9ª. Calle Poniente, siempre en las cercanías de El Diario de Hoy.

"Ya tengo 35 años de estar por aquí", comenta, mientras observa la calle, y asoma una mujer, que le saluda y le dice: - Hola don Chuz, hoy no va a salir verdad, tiene visita. Él responde: - jajaja, mire puede hacerme un favor, traerme una libra de comida para el animalito, luego le doy el dólar. Ahora, estamos aquí conversando. La mujer le responde positivamente.

Don Chuz comenta que la casa de enfrente donde se encuentra actualmente, era donde continuó su negocio, "pero ahora ahí, es un hotel (hotel El Paraíso), y pues me tocó venirme para acá a alquilar, está poniéndose caro todo, y los arrendamientos no se quedan atrás. Pero aquí vamos a seguir", comenta como todo un disciplinado guerrero que no renuncia a su misión.

Una de las cosas que lo llevó a poner la librería de segunda, la cual se fundó el 15 de julio de 1995, ha sido el interés formador y orientador para que otros aprecien, valoren y sobre todo, disfruten de la literatura.

Comenta que sus grandes influencias en su labor docente y el mundo de las letras, fueron: Don Mariano García Villas, de ascendencia española y padre de Marianella García Villas, fundadora de la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador, y quien fuera torturada y asesinada por el ejército salvadoreño, en 1983, uno de los casos que continúa en la impunidad en estos tiempos.

"Él fue para mí una persona de la cual aprendí mucho, imáginese, ese tipo de hombres formado en Europa, eran la talla de maestros que teníamos, y de los

cuales aprendimos tanto, nos sensibilizaban y enseñaban mucho", recuerda, mientras observa la portada de un libro biográfico de Marianella, que acabo de compartir con él, y el que de inmediato me dice: "Lo voy a leer pronto, muy interesante".

También recuerda a García Huertas, otro de los maestros que influyó en su formación y preparación. "Yo les apreciaba mucho a ambos", añade.

## Lectores de El Salvador

"Lectores de El Salvador" era la idea con la cual partió Don Chuz en este quehacer como librero, y el fin era que todo libro que tenía quería que los demás lo conocieran, aprendieran de él, y sacarán lo que más les interesaba en su tiempo y espacio. De ahí, pensó en habilitar un espacio de su vivienda para que las personas llegaran a leer los libros con los cuales contaba, una especie de pequeña biblioteca comunitaria.

Frecuentaba el centro, fue uno de los fundadores de las ferias del libro que se llevaron a cabo en el centro histórico de San Salvador, en San Miguel y en Santa Ana, con la Cámara del Libro, también acompañó los esfuerzos conjuntos con libreros del Parque San José, el cual hasta antes de 1997 fue el epicentro de ventas de libros usados en la capital.

Con el transcurrir de los años, asegura que hoy si bien tiene el deseo de continuar, el paso de los años cobra factura, y pues está consciente que todo llega, se desarrolla y termina. "Pero mientras tanto, vamos a seguir aquí, mi deseo es que la gente lea. Yo vendo libros de hasta dos coras (\$0.50 centavos de dólar), de dólar, no es que tenga pisto (dinero), pero lo que me interesa es que si viene alguien y quiere el libro, que se lo lleve con sus posibilidades. No es un negocio meramente, es una labor social. Claro que te-

**Lectores de El Salvador" era la idea con la cual partió Don Chuz en este quehacer como librero, y el fin era que todo libro que tenía quería que los demás lo conocieran, aprendieran de él, y sacarán lo que más les interesaba en su tiempo y espacio**

nemos gastos y necesidades, pero ahí vamos", señala.

Los días transcurren entre lecturas, conversaciones con amigos y nuevos clientes. Libros se van, otros llegan en donación, "estos discos me los acaba de dar una señora, yo ahí los pongo a disposición", dice mientras señala una caja plástica con un puñado de CD's de película y música.

Las librerías de segunda mano, con el reordenamiento del centro histórico de San Salvador, cada vez son menos. Hoy podrán contarse con los dedos de las manos, pero no se debe a la tecnología, su impacto. No, los lectores siguen buscándolas, lo que pasa es que a la fecha no existen políticas de ninguna administración municipal ni gubernamental para valorar estos espacios del saber. La "revitalización" del centro histórico

Viene de la pág. 6

ha llevado a muchos a cerrar, por el encarecimiento de los alquileres, don Chuz sabe que esto impacta sin duda. Con la nueva biblioteca en la capital, espera que se comience de verdad una política de privilegio a la literatura nacional, a los espacios de difusión de pensamiento, de lectura y compra de material literario, y no se quede el país en lo estético.

“Hay que ver qué pasa. Por ahora vamos a continuar nosotros con nuestra labor, aquí los esperamos a los lectores, sabemos que la tecnología no sustituye el buen sabor de ho-

jear un libro, palpar su tinta, y acariciar sus páginas”, precisa.

### Joyas literarias

Entre su gama de literatura, tanto nacional como extranjera, tiene de todo. Poesía, novela, historia, narrativa en inglés, libros técnicos, de derecho, salud, en fin de todo.

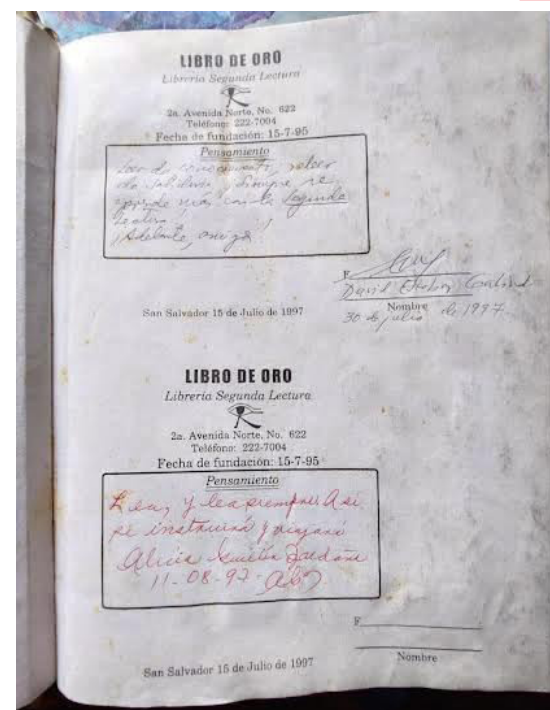
También tiene lo que considera su “joya”. Y sin duda, es un documento histórico, el cual se titula: “Libro de Oro”, en él se lee: “Librería de Segunda Lectura”, es un libro empastado con cientos de páginas, con datos del negocio y en cada página dos espacio para que todo aquel visitante o donante de libros para el espacio, lo firmen y dejen un

pensamiento.

Arranca la bitácora con el registro de David Escobar Galindo, cuyo mensaje lo dejó el 30 de julio de 1997, es decir, a pocos días de aperturado el espacio. El escritor salvadoreño plasmó: “Leer da conocimiento, da sabiduría, siempre se aprende más con la Segunda Lectura: ¡Adelante, amigos!”. También dejaron sus mensajes, el recordado poeta: Massi, Salvador Juárez. El poeta Ricardo Castrorrivas, entre otros nacionales y extranjeros que salen y han salido, y continuarán otros más saliendo satisfechos de su intercambio con las letras, con los

Entre los libros resalta el “Libro de Oro”, empastado y con cientos de páginas, datos del negocio y espacios para que los visitantes y donantes de libros lo firmen y dejen un pensamiento.

FOTO DIARIO CO LATINO/



## Presentan el documental “Israelismo” que cuestiona la narrativa del conflicto entre Palestina e Israel

Rebeca Henríquez  
@RebeHenriquez

El Salvador se convirtió en el segundo país de América Latina en presentar el documental “Israelismo”, un audiovisual producido por el ganador de dos premios Emmy, Brian Kates, como iniciativa de la asociación Jóvenes Salvadoreños por Palestina (JSP), a fin de concienciar en la sociedad salvadoreña acerca de la situación que se vive en el territorio medio-oriental.

La temática del documental refleja la experiencia de Daniel Chalfen, un judío británico que formó parte del ejército israelí cuando era joven, y quien luego defendió la causa palestina. Los personajes cuestionan la narrativa tradicional que rodea el conflicto y abogan por una solución más justa y equitativa, la cual ha sido interrumpida por la división generacional que a través del tiempo moldea la comprensión del conflicto y su relación con Israel.

“Aquí estamos reunidos los jóvenes de la diáspora



La Asociación de Jóvenes Salvadoreños por Palestina presenta el documental “Israelismo”, para concienciar a El Salvador sobre el conflicto entre Palestina e Israel. FOTO: DIARIO CO LATINO / CORTESÍA.

porque lo de Palestina debe dolernos aquí o en Europa o en África. No solo como palestinos, sino como humanos, como bien dijo Mandela: la libertad en el mundo es incompleta sin la libertad de los palestinos”, señaló la representante de los JSP, Randa Hasfura.

El audiovisual presenta la lucha por la libertad y los derechos del pueblo árabe a través de la conciencia del conflicto como uno de los principales temas a tratar, en una

producción de Brian Kates ganador de dos premios Emmy, editado por el ganador de ese mismo galardón, Tony Hale, y con la producción de Nadia Saah y el nominado al Emmy, Daniel Chalfen.

Según la iniciativa de jóvenes, es importante hacer conciencia en la sociedad salvadoreña acerca de las raíces de la situación y sobre las formas que se pueden construir la paz tomando en cuenta que “no es un conflicto religioso ni millenario, sino que se trata de una

colonización, limpieza étnica y un genocidio dirigido a la población Palestina desde 1948”.

También, se destacó que la problemática está arraigada desde la década de los 40’s, cuando se estableció el estado de Israel en el territorio palestino y se desplazó forzosamente alrededor de 700 mil personas.

“El Gobierno de Israel justifica sus ataques a Gaza debido a la presencia de Hamas, sin embargo, ataca y acosa a los

palestinos también en Cisjordania. El 47% de palestinos en Gaza son niños menores de 16 años, los cuales nacieron en 2006 y no votaron en las últimas elecciones. Es importante notar que no han habido elecciones de 2006, y que Hamas no representa el pueblo palestino y no representa a la población de Gaza”, enfatizó la asociación.

El documental fue presentado por primera vez en Chile y en esta ocasión, se expuso en el Club Árabe Salvadoreño por la iniciativa de Jóvenes Salvadoreños por Palestina que promueve la justicia libertad y paz de los palestinos.

“Aquí estamos reunidos los jóvenes de la diáspora porque lo de Palestina debe dolernos aquí o en Europa o en África. No solo como palestinos, sino como humanos, como bien dijo Mandela: la libertad en el mundo es incompleta sin la libertad de los palestinos”

# Israel destruye mezquita más antigua y más grande en Gaza

GAZA/Xinhua

Los aviones de combate israelíes destruyeron el viernes la mezquita más antigua y más grande en la ciudad de Gaza, dijeron fuentes de seguridad palestinas.

“La Gran Mezquita de Al-Omari, la mezquita más grande y más antigua en la Franja de Gaza, fue destruida extensamente en los ataques israelíes”, indicaron las fuentes a Xinhua.

La mezquita de Omari fue fundada hace más de 1.400 años con una superficie de unos 4.100 metros cuadrados. Su minarete fue destruido en ataques de artillería israelíes hace tres semanas.

Hamas, el grupo miliciano que rige Gaza, condenó los ataques israelíes contra un



“importante monumento histórico y un emblema religioso en la ciudad de Gaza”.

Las fuentes destacaron que el ejército israelí ha destruido hasta ahora 104 mezquitas y tres iglesias en toda la Franja de Gaza.

Atid Abu Seif, ministro pa-

lestino de Cultura, dijo que los ataques israelíes destruyeron la mayoría del barrio viejo de la ciudad de Gaza, incluyendo edificios históricos, mezquitas, museos y sitios arqueológicos.

Gaza ha estado bajo un masivo asedio y bombardeo israelí

desde el 7 de octubre, lo que ha cobrado la vida de más de 17.000 palestinos, indicó el Ministerio de Salud en Gaza.

La escalada israelí se produce en represalia por el ataque de Hamas que dejó alrededor de 1.200 muertos en Israel, en el que

se tomaron más de 200 rehenes, según informes israelíes.

## EEUU obstruye resolución de Consejo de Seguridad

Estados Unidos vetó el viernes una resolución del Consejo de Seguridad que exigía una tregua humanitaria inmediata en Gaza.

La resolución, elaborada por Emiratos Árabes Unidos y apoyada por más de cien países, recibió el apoyo de 13 de los 15 miembros del Consejo de Seguridad, mientras que Reino Unido se abstuvo.

El secretario general de la ONU, António Guterres, había invocado el artículo 99 de la Carta de las Naciones Unidas para instar al órgano más poderoso de la organización a pedir un cese al fuego.

## Venezuela conmemora Día de la Lealtad y el Amor al comandante Chávez

TeleSUR

El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro Moros, encabezó este viernes el acto conmemorativo por el Día de la Lealtad y el Amor al comandante Hugo Chávez, en el que ratificó que el referendo consultivo sobre el Esequibo marcó un triunfo histórico e instó a consolidar la unión nacional y construir un nivel superior de unidad en todo el país.

En acto multitudinario que cerró una marcha articulada desde tres puntos de la capital, Caracas, recordó la grandeza de Chávez y manifestó que el líder revolucionario no aró en el mar, sino en el corazón fértil del pueblo y la patria.

Agradeció a todos los venezolanos que salieron a

las calles y, en un contundente mensaje, expresaron al mundo que el país está unido y en victoria permanente.

Recordó que a 11 años de la inolvidable proclama de Chávez, Venezuela continúa de pie y con la moral fortalecida para enarbolar sus banderas y defender la patria.

Que nadie se equivoque con el pueblo, luego de 11 años hemos sido leales al juramento que le hicimos al Comandante Supremo y debo decirle al pueblo gracias por tantas batallas, afirmó.

Refirió que el país ha hecho frente a momentos muy difíciles, pero los ha superado todos con serenidad, equilibrio, firmeza y en momentos más difíciles nervios de acero, máxima conciencia y unión en unión cívico-militar y hemos salido victoriosos.

Adelantó que ahora se deben

reorganizar las Unidades de Paz (UPAZ) en las 46.000 comunidades, todas las parroquias, municipios y estados. Queremos paz y vamos a defender el derecho a la paz, no más violencia, acotó.

Valoró que Venezuela se halla ante cinco consensos que debe asumir: 1) perseverar en nuevo modelo económico; 2) condena a las medidas restrictivas unilaterales; 3) consolidar la paz, no más guarimbas; 4) recuperación del bienestar social; y 5) recuperación de la Guayana Esequiba.

Compartió con el pueblo un grupo de ideas sobre reacciones del imperialismo y de la derecha que dejan ver un intento de desconocer el ejercicio de la soberanía popular que resultó el referendo del 3D.

La oligarquía del país, los Capriles, Julio Borges, la Machado, Leopoldo López hablando del pueblo y apoyando a la Exxon-

## LATINOAMERICA



Mobil... Ellos cometen traición a la patria. Basta ya; llamo a denunciarlos, manifestó.

Añadió que el pueblo ha derrotado a todos esos fracasados que intentan profanar el suelo sagrado. Rechazó que salieran diciendo que debemos aceptar el Laudo Arbitral de París (1899), pero dejó claro que el pueblo venezolano no le hace caso al imperialismo estadounidense.

Mencionó varios decretos que firmó en defensa de la Gua-

yana Esequiba, entre ellos el que designa a Alexis Cabello como autoridad única de la Guayana Esequiba.

El segundo documento presidencial indica la creación de una Alta Comisión Nacional para la defensa y recuperación de la Guayana Esequiba con todos los sectores de la vida nacional, al frente de la cual designó a la vicepresidenta ejecutiva, Delcy Rodríguez.



RECORDANDO A JOSÉ ROBERTO “EL CHUCHO” GÓMEZ

## REENCUENTRO CON EL CHUCHO GÓMEZ, por Jesús Alfredo Campos. De mi libro LAS HUELLAS DEL CAMINO, próximo a publicarse

Pensé que había caído en combate porque era un revolucionario comprometido, de nacimiento. De hecho, fue el primer revolucionario que yo conocí en mi vida. Claro que antes había sabido de Fidel, el Che y Camilo; pero a ellos sólo los había visto en diarios y revistas revolucionarias, (y en otras no tan revolucionarias.) El Chucho Gómez era un revolucionario de verdad, de carne y hueso, a quien vi, a quien oí, con quien hablé, con quien bromeé, y con quien jodí.

Se llama José Roberto Gómez fue uno de mis compañeros en el colegio Don Bosco, con quien hice una química casi instantánea entre los estudiantes del Primer Curso C, en 1966. A éste pertenecíamos los físicamente más altos del curso, como se les llamaba a las clases de secundaria en el extinto sistema educativo salvadoreño, por aquellos días llamado “Plan Básico”.

De dónde le salió el apodo nunca lo llegué a saber, quizás era mal de familia porque a Carlos, su hermano mayor (quien sí cayó en combate en la ofensiva guerrillera “Hasta el Tope”, de 1989), también le apodaban Chucho. Lo cierto es que, fuera de los primeros días, cuando de verdad se sacaba de sus casillas con su canino apodo, nunca pareció importarle que lo identificaran con su mote que con el tiempo se le hizo indeleble (igual que mi propio apodo Tamba.) Lo cierto es que yo gocé mis años en el Don Bosco (‘66 - ‘69), en gran parte por su presencia en las clases.

De tez blanca, complexión más bien baja, ojos medio hundidos en una cara de facciones finas que pasaba de seria a encabronada en un abrir y cerrar de ojos. Nunca mostró interés alguno por actividades deportivas por esos años. En cambio, en las clases, en todas, se mostraba inteligente, perspicaz, compasivo, honesto, rebelde y muy, pero muy chistoso. En un plano más personal fue un ser humano solidario, de remarcable sensibilidad social. y sólidos prin-



“Posando con mi hermano del alma Roberto “el Chucho” Gómez (de pie), en mi casa de San Salvador. Circa 2011”

cipios morales. Nunca fatuo, engraido ni vulgar, nunca.

Por alguna razón yo nunca le tomé en serio su talante de bravucón cuando la agarraba conmigo. Ni siquiera cuando me anduvo correteando en todo el colegio porque le había escrito “yo soy un chucho” en el canesú de su camisa, un día que se le ocurrió la brillante idea de sentarse delante de mí. Todavía me arrancan risa, y he compartido hasta con mis hijos, recuerdos y anécdotas que pasamos cuando en primero, segundo y tercer curso nos tocó estar lado a lado.

Roberto había asimilado la teoría marxista antes de leer a Marx. Fue un gran ejemplo en nuestro grupo, especialmente para mí, que hice cada intento para imitarle. Por ello no lo pensé dos veces cuando entre los años 1967-1968, ya en un nivel emocional e intelectual más maduro, me invitó a participar en la histórica organización Juventud Estudiantil Católica (JEC), una de las semillas del FMLN, la guerrilla más contundente del continente el siglo pasado. Por supuesto que después de la de los barbudos de la isla más grande del Caribe.

Con JEC, además de las reuniones colectivas cuasi clandestinas del colegio, nos reuníamos semanalmente en el edificio de la Asociación Católica de Universitarios Salvadoreños (ACUS), y oíamos con interés y atención las charlas del cura Juan de Planke, un tipo carismático, alto, fornido de origen belga que era muy profundo en la, en

aque entonces, nueva Teología de la Liberación, lo cual me sorprendía, pero no tanto como su adicción al tabaco. Yo, la verdad, tuve sentimientos encontrados sobre este cura, pero lo que nunca puse en duda fue su fidelidad al Evangelio, y su compromiso con los pobres.

En estas provechosas reuniones tuvimos la oportunidad de interactuar con futuros líderes de la vanguardia izquierdista salvadoreña, cuando ya más adentrados en la organización, asistíamos a retiros espirituales en distintos lugares del gran San Salvador, entre los que recuerdo el colegio María Auxiliadora, una Casa de Retiros en el célebre Kilómetro Cuatro y Medio de la carretera a Los Planes de Renderos, y el histórico recinto de Ayagualo en La Libertad. Líderes guerrilleros que más tarde alcanzarían estatus de celebridad, recibieron una buena parte de su formación en aquellos retiros.

Me cabe el honor patriótico de haber participado, junto a otros compañeros del colegio, liderados por el Chucho Gómez y Andrés Lenin Campos, en las gloriosas manifestaciones en apoyo a los maestros aglutinados en la histórica ANDES 21 de junio, que por primera vez desde los sucesos de 1932, hicieron temblar a la todopodera oligarquía salvadoreña y su guardiana dictadura militar fascistoide. Aquellas gestas precipitaron el advenimiento de las organizaciones populares que más tarde cambiarían de forma

radical la historia del país.

Para 1970 mi contacto con JEC se truncó cuando mi madre decidió que me cambiaría de colegio, diz’ que, porque me debía graduar de bachiller del extinto colegio Salvadoreño Alemán, pues de allí se había graduado de secretaria mi hermana mayor, y quería seguir la tradición. La verdad era que mi vieja había olido la rata y no quería que siguiera participando en la entidad católica, esto lo sabría yo años más tarde. Pero la semilla había quedado sembrada. Mi retiro del colegio hizo que ya no volviera a saber de mi querido Chucho Gómez, excepto que se había incorporado a la lucha armada revolucionaria, lo cual no me extrañaría para nada.

Pasaron los años y, salvo en esporádicas ocasiones en las que por razones de seguridad solo intercambiaríamos miradas, no volví a saludar al Chucho en un plano social. Sin embargo, nunca olvidé al compañero que me señaló el camino hacia un mundo de justicia social, equidad, y plena libertad. Hasta que la última semana del diciembre pasado, noté un email que venía en una nota colectiva que me fue enviada, y me dio la corazonada de que podía ser de él. Dije para mi colete “Chis, por sí o por no, le voy a escribir”, lo hice y.... ¡Era del Chucho Gómez por la gran puta!

Luego de comunicarnos por la vía electrónica, hablamos por teléfono, y una gran dimensión de juventud recuperada se abrió en los dos extremos de la línea. Ex combatiente guerrillero, con su cuerpo marcado por heridas de guerra, y una seria condición pulmonar, resultados de una vida dedicada a sus ideas y convicciones revolucionarias, con las vicisitudes y sacrificios que éstas conllevan.

Volví a escuchar su voz intensa que fiel a sus principios mandó a la mierda mis halagos “por su ejemplo”, lo cual no toma como ningún “acto heroico”, sino como algo muy normal que si no él, alguien tuvo que haber hecho. El típico Chucho Gómez.

Hablamos por quién sabe cuánto tiempo. Acordamos que en mi próximo viaje a El Salvador nos re-

uniríamos, para darnos un gran abrazo de hermanos, hablar y ya no perder contacto jamás. Al despedirnos me dejó de nuevo medio muerto de risa, con una de sus típicas respuestas: cuando le dije “Cuídate de tanto ladrón que merodea en estos días por esos lares, papá”, con el más grande desenfado me remarcó: “los ladrones que se cuiden, es más chiche que yo les terminé hueveando a ellos.”

Gracias a Dios por el Chucho Gómez.

San Rafael, California, lunes febrero 14, 2011

REACCIÓN DEL CHUCHO GÓMEZ AL RELATO ANTERIOR

¡Gracias Tamba! Estos relatos de nuestros años de adolescencia nos traen a través de tu pluma recuerdos (Galeano en su libro de los abrazos: re-cordis volver al corazón.) Y todo esto en medio de huelgas obreras, y magisteriales que nos forjaron, así como la JEC Juventud Estudiantil Católica. Continuaremos. Abrazos.

P.S. El pasado 28 de noviembre me llegó la noticia de que el Chucho Gómez había perdido la batalla frente a un cáncer terminal contra el que luchó fieramente por quizás tres años; tiempo en el que estuvimos en comunicación constante. Su actitud frente a la posibilidad real de una muerte inminente fue combativa pero serena. Nunca una queja ni una palabra de maledicencia ante lo que se avecinaba.

En su último mensaje de voz, fechado 16 de noviembre, después de un relato de su condición y lo adverso de los últimos resultados de algunos test, se despide en tono dolorido, pero valiente y sereno, con estas palabras:

“...Por ahora comentarte el asunto. Decirte que estoy tranquilo, no estoy histérico ni desesperado; sí con la disposición de enfrentar esta situación. Buenas noches mi querido Tamba...”

Descansa en paz mi hermano, pronto nos reuniremos de nuevo en algún lugar...muy pronto.

Tamba

# SITUACIONES TRAUMÁTICAS ANTRÓPICAS Y SALUD MENTAL

POR: JOSÉ GUILLERMO MÁRTIR HIDALGO

La idea central del libro “Trauma, Culpa y Duelo: hacia una psicoterapia integradora” es que, en situaciones traumáticas es común la presencia de tres grandes fenómenos: el trauma, la culpa y el duelo. La psicoterapia de la culpa propone una visión integradora que intenta indagar, la relación de ésta, el esquema identitario, los valores y las normas implícitas de la persona en los referentes simbólicos y en el significado de responsabilidad, motivación al daño, perdón o venganza. La propuesta del trabajo del duelo se entrecruza con las anteriores y propone espacios de reflexión sobre las tareas y las técnicas a emplear para un abordaje integrador: la exposición, el reprocesamiento y desensibilización a través del movimiento ocular rápido de los ojos, la hipnosis y el enfoque de grupo<sup>1</sup>.

## TRAUMA, CULPA Y DUELO

“Trauma, Culpa y Duelo: hacia una psicoterapia integradora”, es un libro organizado por el médico psiquiatra español, Pau Pérez Sales<sup>2</sup>. El libro ha conjugado siete temas de diversos autores. El primer tema, “Trauma y Resistencia”, es escrito por Pérez Sales. Quien considera que el trauma, es una experiencia que constituye una amenaza para la integridad física o psicológica de una persona. Tiene un carácter inenarrable, incontable e incomprensible para los demás. En el trauma se da un quiebre de las asunciones básicas de seguridad, invulnerabilidad y control sobre la propia vida. Se llega a cuestionar el esquema del Yo y del Yo frente al mundo.

El Trastorno de Estrés Post Traumático (TEPT), es la propuesta de definición del trauma y síntomas post traumáticos. Éste surge como respuesta tardía o diferida, a un acontecimiento estresante o situación amenazante o catastrófica. Un hecho estresante producirá más efecto cuando es repentino, prolongado, repetitivo e intencional. Las personas con mayor capacidad de resistencia ante hechos traumáticos parecen compartir el recuerdo de manera selectiva, hay elementos positivos en la memoria autobiográfica y aceptan ciertas dosis de incertidumbre e impredecibilidad. Cuando comparan lo que les ha ocurrido, son capaces de ver elementos positivos, se perciben como supervivientes, es decir, que han salido reforzados de una experiencia traumática.

Traer los hechos traumáticos a la consulta, requiere una preparación y disposición especiales que optimicen los resultados. De modo que puede ser útil recordar los hechos de manera estructurada, desear hacerlo y condiciones para hacerlo son, tiempo suficiente para no abrir temas dolorosos que pudieran quedar a la mitad y condiciones de intimidad para que la narración pueda hacerse en confianza. Las emociones suelen ser la vía preferencial de arranque. Las emociones permitirán acceder a creencias y pensamientos subyacentes.

El marco de trabajo es desde el cuestionamiento de la identidad de la persona. Se analiza la identidad percibida antes y después del trauma. Trabajar identidades significa ser consciente del proceso y tomar decisiones respecto al mismo. Hay que prestar atención a las formas de reparación, promoviendo formas de reparación de carácter familiar o comunitario. Además, incorporar formas de terapia basadas en el desarrollo y la potencia-

ción de recursos de fortalezas y resistencia de las personas.

El segundo tema es, “Culpa. Elementos para una terapia estructurada”, el cual fue escrito por Pau Pérez Sales. La culpa es una emoción negativa, surgida de la transgresión de normas. La culpa resulta de la introyección de la agresión, dirigido hacia lo perdido. Hay dos formas básicas de culpa: la persecutoria y la culpa depresiva. Las múltiples manifestaciones de sentimientos de culpa son la angustia, la depresión, la irritabilidad-agresividad, conductas psicopáticas, la humillación y la sumisión, el desvelamiento de los hechos y la confesión.

El terapeuta debe analizar con el paciente, las emociones básicas y la relación entre estas y las conductas autodestructivas. La culpa desprovista de cualquier significado racional, queda como una idea torturante. Por lo que es necesario explorar la posibilidad del perdón.

El tercer tema es “Intervenciones sobre el duelo”, escrito por Alberto Fernández Lima, Beatriz Rodríguez Vega y María Diéguez Porres. Quienes aseveran que las situaciones traumáticas conllevan la ocurrencia de pérdidas. El duelo es un proceso por el que una persona ha perdido algo importante para ella, se adapta y se dispone a vivir sin ello. Se trata de un proceso en el que la persona está activamente implicada, realizando tareas necesarias para lograr esa adaptación.

El duelo es una sucesión de fases como la fase de shock, la fase de protesta, la fase de desesperanza y la fase de reorganización. El duelo culmina con la construcción de un mundo, que es un mundo que tiene sentido, aunque, no contiene el objeto perdido. En el tratamiento del duelo, es útil distinguir entre counselling o asesoramiento y terapia de duelo. El counselling o asesoramiento, es realizado por profesionales que enfrentan procesos de duelo como trabajadores sociales, policías, bomberos, religiosos y cooperantes. En cambio, la terapia de duelo, es indicada en casos de duelo complicado y se realiza por profesionales de salud mental, con un encuadre lo más semejante posible al de otras terapias psicológicas.

El cuarto tema es “La Exposición en el tratamiento de reacciones post traumáticas”, escrito por Vanesa Apellánix Martínez.

La Técnica de la Exposición, ha sido utilizada en el tratamiento de los trastornos de ansiedad, desde los años sesenta del siglo pasado. Su aplicación al Trastorno de Estrés Post Traumático ha sido posterior.

La Exposición, pretendería, enfrentar al sujeto a estímulos temidos, impidiéndole la respuesta de evitación. La utilización de la Técnica de Exposición, en el tratamiento de síntomas post traumáticos, es una valoración del terapeuta, de lo beneficioso que pueda resultar al paciente.

El quinto tema es “EMDR y Trauma”, escrito por Beatriz Rodríguez-Vega, Blanca Amador Sastre y Carmen Bayón Pérez. El EMDR o Reprocesamiento y Desensibilización a Través del Movimiento Ocular Rápido de los Ojos, fue descrito por Francine Shapiro, después de una observación casual que ella misma experimentó. Se utiliza la estimulación bilateral de los ojos, pequeños golpes en los lados del cuerpo y estímulos auditivos bilaterales.

Las fases del tratamiento son la recogida de la historia y planificación terapéutica, el establecimiento de la relación terapéutica, el terapeuta y el paciente identifican el recuerdo, desensibilización, instalación, evaluación corporal, cierre de sesión y reevaluación.

El sexto tema es “Hipnosis”, escrito por Beatriz Rodrí-

guez Vega y Fabiola Insarri Vásquez. La hipnosis es un estado psicofisiológico de concentración focalizado. La hipnosis se desarrolla terapéuticamente, en la línea de Milton Erickson ha resultado útil para tratar la neurosis traumática.

Componentes de la hipnosis son la absorción, la disociación y la sugestibilidad. La incorporación de técnicas hipnóticas al tratamiento de reacciones de estrés post traumático, han girado en torno a nociones de trauma y disociación.

Y el último tema es “Enfoque de grupo en la psicoterapia de situaciones traumáticas”, escrito por Pau Pérez Sales. Trabajar en grupo situaciones traumáticas pretende, establecer vínculos con otras personas que han pasado una situación similar.

Existen múltiples modalidades de trabajo grupal como los grupos de desactivación de carácter preventivo, los grupos de apoyo mutuo que surgen de los afectados de modo espontáneo y los grupos de terapia, donde existe un terapeuta, pero, es el propio grupo el que genera el tema de lo que desea conversar. A la hora de decidir con qué tipo de grupo vamos a intentar trabajar se presentan tres dicotomías: modelo extenso versus modelo intenso, modelo abierto versus modelo cerrado y modelo educativo versus socializante.

## LAS POLÍTICAS DE TOLERANCIA CERO

Las políticas de tolerancia cero, son ejemplo de criminalización de la pobreza y de la gestión penal de los problemas sociales. De esta manera se restringen los derechos fundamentales y se limita el uso de los espacios públicos y la protesta social<sup>3</sup>. El Régimen de Excepción, vigente desde hace veinte meses, ha provocado una situación de peligro en sectores de la población. Muchas personas han vivido o se encuentran en peligro de experimentar torturas, asesinatos y detenciones arbitrarias en su aplicación. Los profesionales de salud mental, deben estar preparados y capacitados para atender, psicoterapéuticamente, a estas víctimas de estas situaciones traumáticas antrópicas.

(Endnotes)

1. Pau Pérez Sales. Trauma, Culpa y Duelo: hacia una psicoterapia integradora. Programa de autoformación en psicoterapia de respuestas traumáticas. En:

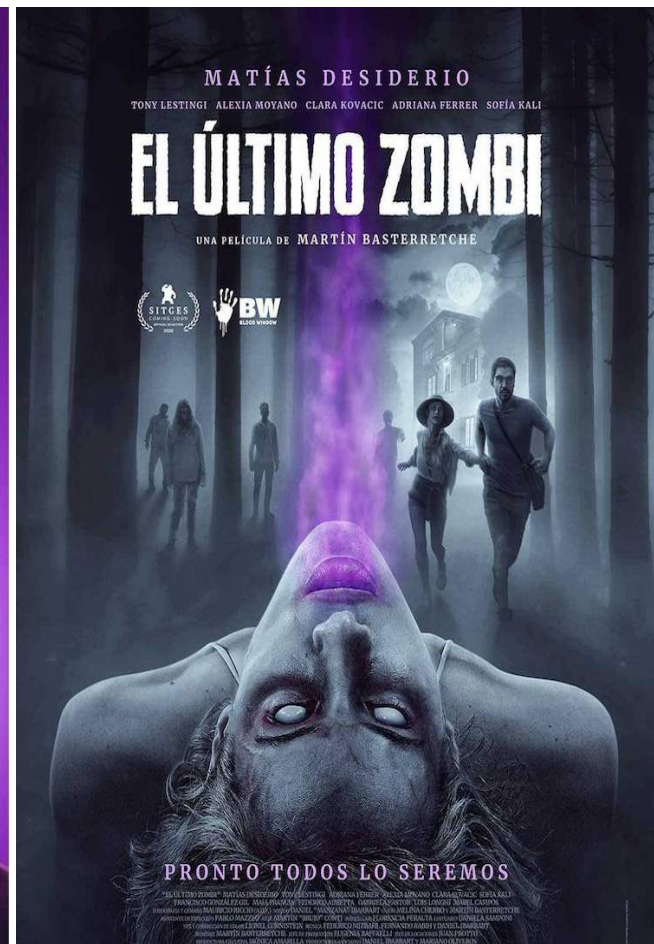
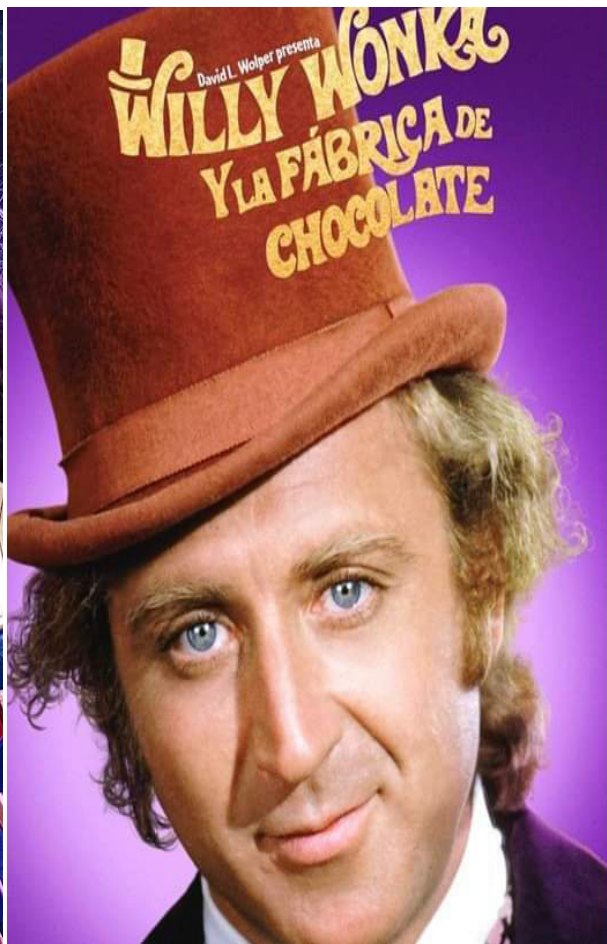
<https://www.casadellibro.com/libro-trauma-culpa-y-duelo-hacia-una-psicoterapia-integradora-programa-de-autoformacion-en-psicoterapia-de-respuestas-traumaticas/9788433020567/1082191>

2. Pérez Sales, Pau (2006). Trauma, Culpa y Duelo: hacia una psicoterapia integradora. Bilbao: Editorial Desclée de Bouver. En: [paupezsales.cat/wp-content/uploads/2018/02/Trauma\\_Culpa\\_Duelo\\_Psicoterapia.pdf](http://paupezsales.cat/wp-content/uploads/2018/02/Trauma_Culpa_Duelo_Psicoterapia.pdf)

3. Salvador Cutiño Raya. Criminalización de la pobreza y de los movimientos

Sociales. PP. 119-131. Iñaki Markez, Alberto Fernández Alonso y Pau Pérez-Sales (coordinadores). Violencia y Salud Mental: salud mental y violencias institucional, estructural, social y colectiva. En: <https://www.paupezsales.cat/wp-content/uploads/2017/11/violencia-y-salud-mental.pdf>

## MULTICINEMA, TU MEJOR OPCIÓN



## Alianza vs Águila será una “final adelantada” en el Cuscatlán

Rebeca Henríquez  
@RebeHenriquez

Rivalidad e historia es un sinónimo para la serie de semifinales de Alianza vs Águila en el Apertura 2023, con cuatro encuentros como antecedentes entre los paquidermos y los emplumados, y que que alguno de los dos podría convertirse en el siguiente campeón del fútbol salvadoreño. Este domingo, a las 3:00 p.m., en el Cuscatlán, uno de los dos dará un paso importante de cara a la gran final, donde se pondrá enfrente al equipo que resulte entre el duelo de Dragón vs Jocoro.

La serie de Alianza vs Águila, en el estadio Cuscatlán, es uno de los encuentros que más genera expectativa e ilusión, a pesar de que el encuentro se desarrollará a puerta cerrada.

Este duelo tiene como an-



Alianza y Águila darán el primer paso en las semifinales este domingo, en el estadio Cuscatlán, donde los albos intentarán aprovechar la localía, pero sin público. FOTO: DIARIO CO LATINO / CORTESÍA.

tecedente un empate entre ambos equipos en la fase regular del torneo, en el Juan Francisco Barraza en la primera vuelta y luego los migueleños generaron una victoria a su favor en el estadio Cuscatlán, en la segunda.

Para el técnico de los albos, Milton Meléndez “es una alegría estar en estas instancias porque es por lo que hemos ve-

nido trabajando, con muchas bajas pero con más ganas de seguir sumando para Alianza”.

El central Henry Romero mencionó que el “torneo ha sido un bonito reto por todo lo que hemos vivido, nos ha tocado ser más fuertes psicológicamente y ahora tenemos la oportunidad de buscar llegar a una nueva final”.

Ernesto Corti, técnico de los emplumados, aseguró que será una semifinal “decisiva” contra Alianza, y señaló que las semanas largas entre las jornadas de cuartos de final y las semifinales es algo “atípico” que puede beneficiar al equipo para prepararse de cara al partido en el Cuscatlán. “Alianza pasó sus series sin ninguna dificultad. Así que sabemos que será un duelo bien disputado y quizá Milton no tenga el recambio que tenía antes, pero el equipo completo es de jerarquía y el que haga mejor las cosas es el que se encontrará en la final”, agregó el estratega argentino.

Por su parte, el arquero de uruguayo de Águila, Rafael García, dijo que no catalogaría si el equipo es mejor o peor, porque cuando se habla de un equipo “con tanta grandeza”, siempre es complicado, “algo que pasa con Águila”, porque aseguró que también son un equipo difícil en todo momento, y será

para muchos una “final adelantada”.

Referirnos a Águila y Alianza es hablar de historia y rivalidad entre dos equipos que han marcado historia en el deporte en el país, los segundos y terceros más laureados del territorio salvadoreño, luego de CD FAS, con 17 los paquidermos y 16 los emplumados. Este encuentro representa una oportunidad importante, para los capitalinos, para estar a un paso menos de los tigrillos, y para los negronaranja para igualar a los blancos.

Este encuentro será la quinta ocasión que se enfrentarán ambos equipos, con tres victorias para los albos, y una para los migueleños. Alianza ganó los encuentros de semifinal de la temporada 1996-1997, el Apertura 2015, y en el Clausura 2018. Mientras que Águila solo ha ganado la serie del Clausura 2016.

## CONCACAF confirma las selecciones femeninas participantes en la Copa Oro

Rebeca Henríquez  
@RebeHenriquez

La Confederación Norteamericana, Centroamericana y del Caribe de Fútbol (CONCACAF) dio a conocer las selecciones nacionales femeninas que participarán en la Copa Oro W 2024, y los detalles del sorteo que se desarrollarán este lunes 11 de diciembre, bombos, procedimientos para el sorteo oficial y los emparejamientos para la ronda preliminar en la que se encuentra la Selecta.

En la fase de grupos participarán 12 selecciones: Argentina, Brasil, Canadá, Colom-

bia, Costa Rica, Estados Unidos, México, Panamá, Paraguay y los tres ganadores de las preliminares: El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Puerto Rico y República Dominicana.

Los equipos anteriores se definieron luego de las eliminatorias que se jugaron en las fechas FIFA Femeninas de septiembre, octubre y noviembre, diciembre 2023, la cual incluyó 34 selecciones de CONCACAF, de ellas nueve equipos aseguraron un lugar en el torneo y se unirán a los otros seis que ya tenían designado su lugar: Estados Unidos, Canadá y los cuatro invitados de la CONMEBOL.

El torneo iniciará con la fase preliminar en el Dignity Health Sports Park Track and Field Stadium el 17 de febrero de 2024. Las seis selecciones nacionales participantes en esta ronda serán divididas en tres enfrentamientos de acuerdo con el Ranking Femenino de Concacaf de diciembre de 2023 y los tres ganadores avanzarán a la fase de grupos. Los encuentros están establecidos con el equipo mejor clasificado versus el equipo peor clasificado, de acuerdo a CONCACAF:

Haití vs Puerto Rico  
El Salvador vs Guatemala  
Guyana vs República



La selección femenina de El Salvador disputará en febrero de 2024 las preliminares contra Guatemala, en busca del boleto a la Copa Oro W. FOTO: DIARIO CO LATINO / ARCHIVO.

### Dominicana

Las 12 selecciones nacionales ganadoras jugarán la Fase de Grupos del 20 al 28 de febrero 2024 en el Dignity Health Sports Park, el grupo A, Snapdragon Stadium el grupo B y Shell Energy Stadium, grupo C. Los ganadores de grupo, los

segundos mejor lugares y los dos mejores terceros lugares avanzarán a los cuartos de final del torneo el 2 y 3 de marzo, luego se disputarán las semifinales y la final en el Snapdragon Stadium el 6 y 10 de marzo, respectivamente.



# tres mil

EDICIÓN EXTRA

Suplemento **CULTURAL**

Sábado 09 de Diciembre de 2023

FOTOGRAFÍA: Omar Barahona / *Sin título*





## AVANZARÍA POR EL CAMINO CORRECTO

Cuando era pequeño, un tío me decía que por cumplir años en diciembre solo tenía derecho a un obsequio. Así que quizá por esa razón dejé de ver con alegría la Navidad. Y eso que se forran los negocios y las casas con esos adornos para alegrar el último mes del año.

Pero mientras crecí la Navidad era un momento mágico en el que disfrutaba de reventar cohetes y encender luces. Un día, incluso me reventó

un mortero en la mano. Aún siento la sensación de no poder mover los dedos y sentir que me temblaba irremediablemente. Fueron cosas de segundo en que el ambiente me pareció que era una piscina. No recordaba si podía o no respirar, pero la sensación aquella me dejó la lección de aprender a ser prudente sin haber perdido una extremidad.

El resto era un desfile de cenas navideñas, de bebidas, manzanas y uvas. Sin olvidar los dulces, que me provocaron algunas caries. Pero que sin dudas los disfruté. El asunto es que los dulces cedieron al olvido y comenzaron las bebidas alcohólicas, sin olvidar que los cigarros desde que estaba muy pequeño estaban presentes. Me los daban como auxiliar para encender los cohetes.

Lo que más me encantaba de la noche buena era que uno podía andar a pie feliz por todos lados saludando gente. Las calles se volvían más seguras y era raro ver que alguien anduviera con intenciones de asaltar, aunque siempre había casos. Lo que sí eran infaltables eran los borrachos. Así como dice el pintor Augusto Crespín: “este es un país de borrachos”.

Y la cultura no nos puede mentir, aunque ahora veo menos cantinas en mis alrededores, la costumbre está bien metida en algunos. Pero la vida los ha llevado a ello y sus decisiones.

En la Colonia Satélite y en la calle Montecristo de Montebello se hacían visitas obligadas en estas fechas. En estos dos lugares se hacían unas decoraciones maravillosas que eran motivo de reportajes, notas periodísticas y comentarios. A la gente le encantaba. No sé si se continúa la costumbre. Ahora

con los ritmos de trabajo que uno tiene en ocasiones uno no se acuerda de lo hermoso de vivir, de pasar horas viendo el cielo arrojado en la hierba sintiendo el viento recorrer nuestros rostros. En fin, pero la navidad sigue viva.

Yo tengo algunos años en que dejé de lado la fiesta de navidad y me interesé por Janucá, la fiesta de las luces de la religión judía, que nos habla del triunfo del pueblo judío contra los griegos. Diciembre da pie para ello y para más. Sobre todo sabiendo que los profetas y salvadores de múltiples religiones nacieron el 25 de diciembre, no sólo Jesús de Nazaret de las religiones cristianas.



Creo que el mensaje más hermoso de estas fechas no es recibir o comprar, sino compartir y amar. Si esto lo tuviéramos el resto del año seríamos una mejor sociedad, una que avanzaría por el camino correcto.

Director Diario Co Latino: Francisco Elías Valencia  
Editor y Coordinador Suplemento Tres mil: Mauricio Vallejo Márquez  
Diseño y diagramación: Karen Lara  
Redacción: Wilfredo Arriola

# DESATANDO EL PODER TRANSFORMADOR DE LA EDUCACIÓN: CIMIENTOS DE UNA SOCIEDAD PRÓSPERA

Por: Pedro Joaquín Torres Serano  
Dr. Ciencias de la Educación

“LA EDUCACIÓN ES EL ARMA MÁS PODEROSA  
QUE PUEDES USAR PARA CAMBIAR EL MUNDO”.

NELSON MANDELA

En el tejido mismo de una sociedad, la educación se erige como el hilo conductor que da forma y significado a su evolución. Más que un simple proceso de adquirir conocimientos, la educación actúa como un faro que ilumina el camino hacia un futuro colectivo más prometedor. En este artículo, exploraremos las múltiples facetas de la importancia de la educación en la sociedad, destacando no solo sus ventajas palpables, sino también su capacidad única para esculpir el carácter de una comunidad. Desde el desarrollo económico hasta la preservación de la identidad cultural, cada aspecto de la sociedad encuentra su anclaje en el compromiso con la educación. Adentrémonos, pues, en el fascinante viaje hacia un entendimiento más profundo de cómo la educación no solo moldea individuos, sino que también forja el destino de naciones enteras.

La educación es un pilar fundamental en el desarrollo de una sociedad, proporcionando los cimientos necesarios para un progreso sostenible y equitativo. En este sentido, una sociedad educada no solo adquiere conocimientos, sino que también se beneficia de numerosas ventajas que impactan directamente en su bienestar y evolución.

Muchos pensadores han arrojado luz sobre su impacto transformador de la educación en la sociedad. Paulo Freire, el renombrado pedagogo y filósofo brasileño, abogó por una educación liberadora que trascienda la mera transmisión de conocimientos, incitando a los individuos a cuestionar y transformar su realidad. Sus ideas subrayan la función esencial de la educación en no solo proporcionar información, sino también empoderar a las personas para cambiar su entorno. Además, el filósofo Nelson Mandela, reconocido líder sudafricano, resaltó la educación como una herramienta poderosa para la transformación social. Su afirmación de que “la educación es el arma más poderosa que puedes usar para cambiar el mundo” resuena

como un recordatorio perdurable de la influencia trascendental de la educación en la configuración del destino de las sociedades. Estos visionarios aportan una perspectiva valiosa sobre la importancia de la educación como motor de cambio y como instrumento para cultivar ciudadanos activos y conscientes en la construcción de un futuro más equitativo y sostenible.

## CIMIENTOS PARA UN PROGRESO SOSTENIBLE

La educación, al ser un catalizador clave del desarrollo económico, establece un vínculo intrínseco entre la adquisición de habilidades y el impulso de la productividad. En este contexto, una fuerza laboral educada emerge como el motor que impulsa la innovación y la adaptabilidad en sectores de alto valor, creando así las bases para el progreso económico sostenible en el futuro.

Esta conexión entre educación y desarrollo económico tiene un impacto profundo en la igualdad de oportunidades. Al ofrecer a todos los individuos acceso a una educación de calidad, se rompen las barreras sociales y se allana el camino para que personas de diversos orígenes alcancen un crecimiento personal y profesional. La educación se convierte así en un agente democratizador, reduciendo las disparidades y proporcionando oportunidades equitativas para todos los miembros de la sociedad.

El beneficio de una sociedad educada se extiende más allá de la esfera económica, influyendo directamente en la salud de sus ciudadanos. La comprensión informada de la importancia de la prevención y la adopción de estilos de vida saludables se convierten en pilares fundamentales para comunidades educadas. Así, la educación se convierte en un catalizador para el bienestar general y contribuye a la formación de una sociedad más saludable y consciente.

La educación no solo nutre habilidades técnicas, sino que también actúa como el bastión para el desarrollo personal. Al fomentar el crecimiento integral, que incluye habilidades sociales, emocionales y éticas, la sociedad educa a ciudadanos capaces de enfrentar los desafíos de la vida con resiliencia y empatía. En este sentido, la educación se convierte en el vehículo para cultivar ciudadanos responsables y éticos, fortaleciendo así el tejido social.

Este fortalecimiento del tejido social se traduce en el ámbito democrático. La participación ciudadana informada se convierte en un resultado natural de una población educada. Ciudadanos con un conocimiento profundo de los asuntos públicos y un pensamiento crítico robusto contribuyen activamente al proceso democrático, fortaleciendo

las instituciones y garantizando una toma de decisiones más informada y equitativa.

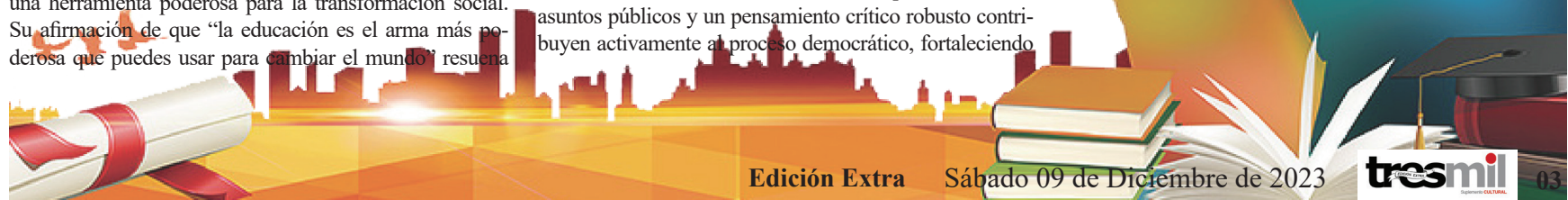
Al mirar hacia el futuro, la educación se revela como el motor propulsor de la innovación y los avances tecnológicos. Al impulsar la investigación y el desarrollo, las sociedades educadas se colocan en la vanguardia de la escena global. Este liderazgo no solo mejora la calidad de vida, sino que también posiciona a la sociedad como un actor influyente en la configuración del futuro global.

Esta capacidad de liderazgo se pone a prueba en situaciones adversas. Una sociedad educada, al poseer las herramientas necesarias para abordar desafíos económicos, sociales y ambientales, se revela como más resistente y adaptable. La educación fomenta la resiliencia, permitiendo que la sociedad se recupere de las dificultades y progrese incluso en condiciones desafiantes.

La dimensión cultural de la educación se evidencia en su capacidad para preservar y enriquecer la identidad de una sociedad. Al promover la apreciación de las artes, la literatura y la diversidad, la educación contribuye a una comunidad más rica y cohesionada. La diversidad se convierte en un activo, enriqueciendo la experiencia colectiva y fortaleciendo los lazos que unen a los ciudadanos.

Finalmente, la educación no solo se preocupa por el presente, sino que siembra las semillas para la sostenibilidad a largo plazo. Al fomentar la conciencia ambiental y la responsabilidad social, las sociedades educadas adoptan prácticas sostenibles y preservan recursos para las generaciones futuras. La educación, en su máxima expresión, se convierte así en el guardián del legado y el protector del futuro.

Se puede afirmar que la educación emerge como el cimiento sobre el cual se construye el progreso de una sociedad. Al conectar el desarrollo económico, la igualdad de oportunidades, la salud, el desarrollo personal, la democracia, la innovación, la resiliencia, la identidad cultural y la sostenibilidad, la educación se revela como el hilo conductor que une todos estos aspectos en un tapiz coherente. En un mundo complejo, invertir en la educación no solo garantiza un futuro próspero, sino que también fortalece los lazos que unen a las comunidades, cumpliendo así la visión de Nelson Mandela: “La educación es el arma más poderosa que puedes usar para cambiar el mundo”.



# SI YO TUVIERA UN CORAZÓN



POR MUY LARGA QUE SEA LA TORMENTA,  
EL SOL SIEMPRE VUELVE A BRILLAR ENTRE  
LAS NUBES.

**KHALIL GIBRAN**

Etimológicamente la palabra esperanza proviene del latín, e indica, sin mayores tecnicismos idiomáticos, “esperar”.

Una tarde, hace ya varios años, después de entrevistar en la otrora televisión cultural, al P. Eduardo Valdés S.J., (querido profesor universitario, quien me llevó por los caminos del semiólogo ruso Mijail Bajtín, en un curso estupendo, durante mis estudios de Letras) con motivo de un aniversario del asesinato de los jesuitas de la UCA, me preguntó, ya fuera del frío set de grabación: “¿cómo estás?”. No fueron necesarias muchas palabras de mi parte. Su noble conversación me devolvió la tranquilidad.

El P. Valdés, además de sus responsabilidades universitarias, atendía una parroquia en una zona muy pobre y peligrosa de la capital. Esa tarde me compartió que cuando las personas le preguntaban qué podían hacer ante sus desgracias, él siempre les respondía que había que tener esperanza, que, pese a todo, no tenían que desfallecer, y que el país, más allá de sus graves problemas, valía la pena.

Me fue muy difícil entenderle en aquel momento. Aunque comprendí, que la esperanza era una virtud irrenunciable, que salía de su corazón y de su alma, no de religioso de manuales, sino de hombre comprometido, desde su espiritualidad y cercanía a los necesitados. Al final, “el negro Valdés” o “el negrito”, como le llamábamos, cariñosamente, me sonrió, y poniéndome la mano sobre el hombro, me dijo:

“Ánimo”.

Un fin de semana, en la jardinera paz de mi hogar, Luis Alcaraz, soltó un sentido tango, de esos tangos, que nos arrancan lágrimas hayamos o no, perdido algo valioso en la vida.

Sí, efectivamente, era el tango “Uno” (1943), en la composición literaria del Maestro Enrique Santos Discépolo, y en la música del no menos grandioso, Mariano Mores. Escuchémoslo: “Uno, busca lleno de esperanzas/ el camino que los sueños/ prometieron a sus ansias/ sabe que la lucha es cruel y es mucha/ pero lucha y se desangra/ por la fe que lo empecina. / Uno va arrastrándose entre espinas/ en su afán de dar su amor/ sufre y se destroza hasta entender/ que uno se quedó sin corazón. / Precio de castigo que uno entrega/ por un beso que no llega/ o un amor que lo engañó/ vacío ya de amar o de llorar/ tanta traición”.

Y lo que se transfiguró ante mí, no fue uno de esos apasionados y turbulentos amores que llegaron y se fueron en el tiempo; tampoco el semblante de mi padre recordando su amargo exilio en la Argentina peronista, sino la figura del P. Valdés esa tarde, invitándome a esperar.

Esa es la dinámica de la vida. Algunas veces tropezaremos; sin embargo, nuestra grandeza residirá en continuar batallando por un mejor derrotero.

Naturalmente, las incertidumbres, los miedos, las dudas estarán ahí. Pero dependerá de nosotros el volverlas monstruosas rémoras; o, al contrario, vencerlas.

Esa es la razón que asiste al escritor Cecil A. Poole, cuando nos dice: “Si cada persona que ha afrontado las incertidumbres se hubiera negado a hacer cualquier cosa para educarse, para adquirir conocimiento, para arriesgarse, entonces no hubiera habido progreso ni invenciones, ni personas bien capacitadas para enfrentarse a las necesidades del ayer, del hoy y del mañana”.

Uno de los escritores y artistas salvadoreños que desde siempre ha hecho una decidida apuesta por la esperanza es mi querido amigo Carlos Balaguer, un hombre excepcional, que ha dedicado su vida al arte y la cultura, entregándonos cotidianamente su pala-

bra como un sanador y perfumado bálsamo capaz de reconfortarnos ante las vicisitudes de la vida.

Así lo he recordado esta iluminada mañana de diciembre, cuando a mi escritorio ha llegado –nuevamente- en un viaje de décadas la obra de Balaguer, titulada: “La isla de la alondra”, una bella metáfora de la libertad, donde en un apartado leo, con especial afecto: “Era el corazón, polinesio navío, buscando una tierra donde volver a empezar. Era el corazón la rosa extranjera de Issella. Porque siempre es necesario hacerlo todo de nuevo. El pájaro que empieza a volar repite sus intentos fallidos. Y logra alzar vuelo hasta que lo ha intentado varias veces. Así el ser humano, rara ave en la tierra, tiene que hacerlo todo, una vez o más para lograrlo. Era la única oportunidad para el sueño de la alondra. Y desde el muelle de la otra orilla me lo estaba diciendo mientras el viento agitaba sus cabellos castaños. El mar estaba libre para empezar a andar”.

Y como bien dice el escritor inglés Samuel Johnson (1809-1784): “Es necesario esperar, aunque la esperanza haya de verse siempre frustrada, pues la esperanza misma constituye una dicha, y sus fracasos, por frecuentes que sean, son menos horribles que su extinción”.

En resumen, no desmayemos, siempre habrá un



horizonte aguardándonos, y, seguramente, será más prometedor, pleno de esperanza.

**tresmil**  
EDICIÓN EXTRA  
Suplemento CULTURAL



# LA HISTORIA DEL CUERPO EN LA NARRATIVA (POLÍTICA Y LITERARIA) SALVADOREÑA I



INTIMISSIMUM  
CÉSAR RAMÍREZ CARALVÁ  
tresmil  
Suplemento CULTURAL

**M**asculinidades salvadoreñas: cuerpo, raza, etnia / Rafael Lara Martínez – San Salvador: AccesArte, 2017—500 pág. es un extraordinario documento que inicia el estudio del cuerpo salvadoreño en sus diversas expresiones literarias a través de un recorrido de las obras de diversos autores, su calidad descriptiva antropológica comunica eventos únicos de nuestra realidad cotidiana, algunos de carácter subliminal en esencia freudianos, otros lingüísticos, sexuales, violencia simbólica y física etc. una antología de la relación social entre parejas reales e imaginarias.

Su lectura (500 páginas) es un recorrido concreto en el quehacer documental de autores nacionales, con citas referentes a su connotación sexual de su narrativa individual, este libro es el primero en su clase, no he encontrado un documento similar en toda la historia que he revisado de nuestra nación, la razón principal es la ausencia de estudios antropológicos referente esa materia: cuerpo, raza, etnia.

Es un libro riguroso en sus citas textuales, son los autores quienes tienen las afirmaciones de la relación social-sexual en sus novelas, esa caracterización es reflejo del momento histórico, así califican a la mujer, el matrimonio, los gobernantes, la violencia simbólica o física; ello identifica cada obra y a cada autor, nada está libre de un calificativo en el habla popular, pero en las obras narrativas se perpetúan como espejos de la vivencia personal, entonces el lector puede observar la negación étnica, el desarrollo de la masculinidad reflejada en los gobernantes, los amos, los blancos e indios, las clases sociales, incluyendo el desnudo femenino y voyerismo viril, su representación en imagen, la justificación del predominio de clase social, así podemos observar ahora la creación de museos o bibliotecas excluyendo las lenguas nativas, su historia y cultura.

El conjunto del texto es una ruptura cognitiva en la narrativa salvadoreña, no existe un libro similar en nuestro acervo cultural, si el nivel de estudio es superior, las palabras y su contexto son populares, la explicación es más práctica: el poder temporal de los gobernantes, la reproducción sexual, el contrato matrimonial (o sin él, unión libre, acompañamiento, infidelidad etc.), incluso

la homosexualidad tiene distinto tratamiento en los análisis descritos por Lara-Martínez.

El cuerpo habla su propia historia, es un cuerpo-sexual, que incluye su extracción social, su vida familiar, la calidad educativa o su inverso; la sociedad salvadoreña tiene un abismo de identidad al encontrar rasgos étnicos en sus contemporáneos, es similar a “nacer tatuado” parecido a otras culturas anglosajonas con las minorías de sus territorios, pero aún es así en el Siglo XXI, ejemplo: al observar la guerra entre Israel-Palestina, la podemos calificar de muchas formas o entre religiones y repro-

Rafael Lara-Martínez

## MASCULINIDADES SALVADOREÑAS

= CUERPO – RAZA – ETNIA ≠



duciremos el esquema tratado en éste libro, si acaso eso no es suficiente considérese el trato de las metrópolis con los emigrantes, refugiados, poblaciones con idioma diferente al dominante, otro dato léase el tratamiento de la guerra en diferentes medios occidentales versus los orientales.

El autor en su Introducción: “Cuatro aclaraciones necesarias” “ A continuación, especifican cuatro temáticas que orientan el análisis de la mayoría de los ensayos. Los primeros dos tópicos son de orden aristotélico. Se trata de la oposición entre historia y ficción, así como la existencia de un indígena salvadoreño sin lengua materna, según el material historiográfico analizado. En Tercer lugar, se explica el trío arte-crítica-antropología que instaura una noción de cuerpo tatuado desde su inicio. Por fin, se ofrece una breve definición de los protagonistas masculinos más relevantes en el corpus bajo análisis” pág 67 Idem

“Existe un tema que -a modo de estribillo o canon musical- se repite por variación en los ensayos. Se trata de la distinción aristotélica entre la historia, y el relato particular de un hecho, y la ficción o relato generalizado, la cual debe caracterizarse en cada autor a estudiar. El epígrafe inicial restituye la Poética, IX: 1451<sup>a</sup>36-b11, cuyo contraste justifica su aplicación reiterada. Para citar un solo ejemplo, valga aclarar que la única novela que publica Salarrué en 1932 -Remontando el Uluán- jamás se estudia como parte constitutiva del corpus durante ese año clase. Sucedería que existe un trecho insalvable entre los hechos en sí – la historia actual- y la percepción de los agentes sociales vivos. En verdad, en esa presunta fantasía aparece una mujer “negra desnuda” como personaje principal al lado del narrador. Sin mayor asombro, la relación amorosa entre un hombre blanco y una mujer indígena desempeña un papel preponderante en otras dos novelas inéditas en el país, a saber: El oso ruso (1944) de Gustavo Alemán Bolaños y Ola roja (1948) de Francisco Machón Vilanova. Los tres relatos de autores urbanos -vivos en 1932- se alinean al confirmar una arista de género como distintiva del discurso ficticio. Mientras la historia se limita a una gesta heroica o represiva de varones, la fantasía imagina una sociedad dividida en grupos étnicos y géneros. Su jerarquía étnica se corresponde a la oposición hombre-mujer, ya que nunca se fantasea una reversión; un hombre indígena o afro-descendiente con una mujer blanca de pareja. Incluso en el viaje astral más esotérico la ilusión suprema del varón blanco se llama hembra afrodescendiente Gnarda. Para 1932, sólo la ficción concede voz a la mujer indígena y a la afrodescendiente, como si sus derechos no le importan a la historia factual. De igual manera, solo la ficción rinde cuentas del deseo humano -del apetito sexual por “coger fruta ajena” (Salarrué Remontando el Uluán)- como acción política singular. Por herencia aristotélica, la historia es al varón como ficción, a la hembra, según la distinción que se particulariza en El Salvador de se año clave. Así lo refrenda otra fantasía, O-Yarkandal (1929), en la que sin asombro los amos son blancos, los esclavos, negros y la mujer una mercancía... Continuará.

[amazon.com/author/csarcaralv](https://amazon.com/author/csarcaralv)



EL TECLEÑO MEMORIOSO  
MARLON CHICAS

**tresmil**  
Suplemento CULTURAL

# EL TEMPLO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Un elemento que caracteriza a la Ciudad de Las Colinas es su infraestructura, con sus monumentales edificaciones de gran valor histórico, como sus antiguos templos, que en algunos casos sucumbieron al sismo del 13 de enero de 2001, entre estos el de la Inmaculada Concepción de María, considerada la parroquia madre en la ciudad.

Escrutando algunos registros históricos, dan cuenta que su creación estuvo a cargo de monseñor Tomás Pineda y Saldaña (+), segundo arzobispo metropolitano de San Salvador en 1854, y quien, la dedicó a

esta advocación, por su ferviente devoción a la Santísima Virgen; lo que coincidió con el anuncio del Papa Pío IX de proclamarla como dogma de fe.

Un dato relevante para no olvidar es el potente terremoto que azoló la ciudad capital por esas fechas, por lo que se tomó la decisión, de que la parroquia de la Inmaculada Concepción fuera nombrada catedral, puesto que Santa Tecla sería la nueva metrópoli, bajo el nombre de Nueva San Salvador, y no como originalmente se conoció a esta hacienda, propiedad del ciudadano catalán Juan Palma (+).

La misión de Pineda y Saldaña no hubiese sido posible sin el apoyo del expresidente de la república teniente general José María San Martín (+), el ingeniero José Ciriaco López (+), el licenciado José Damián Villacorta (+), así como el insigne docente Daniel Hernández (+), responsable de matizar el altar mayor. Otro elemento por valorar de esta historia fue la petición expresa de monseñor Saldaña de ser enterrado en dicho lugar, lo que se cumplió un 6 de agosto de 1875, ubicando sus restos mortales bajo el altar mayor del antiguo templo.

A lo largo del tiempo, el antiguo edificio tuvo modificaciones en su infraestructura; en 1899, el padre José Argueta (+), demolió el área de coros del antiguo altar mayor y construyó uno nuevo, así mismo se erigió una cruz de hierro. En 1904 con ocasión del 50 aniversario del dogma de la Inmaculada Concepción, se bendijo e inauguró la gruta dedicada a Nuestra Señora de Lourdes; se instaló la pila bautismal de mármol, que actualmente se resguarda en el museo sacro de la parroquia, que según nuestros mayores estuvo a cargo del padre Salvador Revelo (+), quien realizó mejoras al ladrillo del presbiterio y nave central del templo, e instaló nichos a los lados del altar mayor con las imágenes de Santa Tecla y San José.

Por su parte, el padre Carlos Portillo Véliz (+), con ocasión del 1er Congreso Eucarístico Parroquial en 1941 instaló un monumento conmemorativo a dicha solemnidad. El padre Manuel Andrés Alvarenga (+), construyó el campanario frontal de concreto armado. En la década del 70 hubo un conato de incendio que dañó un gigantesco reloj de cuerda ubicado al costado sur de la antigua iglesia. En 1986 con la llegada de monseñor Rogelio Esquivel se realizaron nuevas modificaciones al santuario. El 13 de enero de 2001 el antiguo templo es destruido por la fuerza de la naturaleza, siendo reconstruido 3 años después, con el apoyo de la feligresía tecleña y benefactores.

En conclusión, Santa Tecla guarda un fantástico patrimonio religioso, de la que debemos sentirnos orgullosos los habitantes de esta bella y única urbe.



# LA FILOSOFÍA DE SOREN KIERKEGAARD Y NUESTRA JUVENTUD

Por *Eduardo Badía Serra*,  
Miembro de la Academia  
Salvadoreña de la Lengua.

COJAMOS LA FLOR DEL INSTANTE.  
LA MELODÍA DE  
LA MÁGICA ALONDRA CANTE  
LA MIEL DEL DÍA.

RUBÉN DARÍO

“El hombre actual sólo es una copia”, decía Soren Kierkegaard, el gran filósofo danés, padre del existencialismo y creador de las más grandes categorías de esa corriente filosófica, (la angustia, la pena, la duda, la carga, el pecado, el instante, ...), sólo comparables a aquellos “no-poder-no” de las “situaciones límites” establecidas por su discípulo alemán Karl Jaspers, (el hombre no-puede-no-vivir, no-puede-no-morir, no-puede-no-sufrir, etc.).

Kierkegaard fue el filósofo de la angustia vital, originada en él por sus tres grandes cargas existenciales, la difícil y golpeante relación con su padre, su fallido amor por Cristina Olsen, y su frustración por la desnaturalización que la cristiandad había hecho del cristianismo. Su vida fue un continuo reclamo y rechazo a la sociedad que los jóvenes de su tiempo habían heredado de sus mayores. Y ello le condujo a la rebeldía con la cual se enfrentó a ella. En su corta vida, apenas 42 años en la primera mitad del siglo

XIX, sufrió las mayores frustraciones al confrontar su ideal de vida con la vida concreta de la sociedad en que vivía. Su postura filosófica se refleja en un ambiente claramente existencial, en el cual, para decirlo con el postulado básico de esa corriente, “la



existencia precede a la esencia”. El existencialismo no elimina a la esencia, como equivocadamente suele decirse; simplemente coloca a la existencia en primariedad. Vivimos en El Salvador, y podría decirse que en buena parte del mundo, una realidad existencial. Es el nuestro, el mundo de lo perentorio, de la inmediatez, del hoy sin mañana. El consumismo, la desconfianza de los jóvenes ante el mundo que les hemos heredado, el rechazo a una realidad injusta y muchas veces cruel, teñida con la sangre de tantas guerras estúpidas, son medios de cultivo propicios para el surgimiento de estas posiciones, sobre todo, en los jóvenes. Por eso Kierkegaard es actual, se retoma, se relee, se actualiza, características estas de los clásicos, que siempre siguen, neciamente, como el Quijote, alumbrando caminos tantas veces recorridos pero siempre oscuros.

La filosofía del danés es, así, aplicable a la realidad del mundo en que vivimos. Ya lo decía John Stewart en su magnífico libro sobre Kierkegaard, (“Soren Kierkegaard – Subjetividad, ironía y la crisis de la modernidad”): “El hombre vive esta 21ª Centuria en un complejo y muy cambiante mundo. La experiencia de cada nueva generación difiere radicalmente de la de la anterior. En el pasado, un cambio radical tomaba lugar después de siglos. Ahora, ellos ocurren en sólo pocos años. Esos constantes cambios en el tiempo hacen del hombre un ser difícil e inseguro...y ello les lleva a una experiencia de desorientación y alienación.”

De tal manera, pues, que leer ahora a Kierkegaard significa leer algo que es actual, conceptos que son perfectamente aplicables a la realidad actual del mundo, y que, como bien dice Stewart, pueden ayu-

dar a tener una visión correcta del mismo, y a situarnos en él adecuadamente.

El problema central de la filosofía de Kierkegaard es “la persona”, aunque se afirma también que el único tema de su filosofía fue el de la muerte. En cuanto a la persona, esta puede defenderse sólo recurriendo a la religión, no a la filosofía sino a la religión, no a la razón sino a la fe. Sólo la religión puede garantizar la individualidad, defender la “existencialidad”. Singular y cristiano se identifican, dice; pero un cristiano acomodaticio, político, es la negación del cristianismo. “El cristianismo, como el cristiano, no debe atender a las cosas del mundo; debe sucumbir en la tierra para vencer a la tierra”. Establecía una tajante y puntual diferencia entre “el cristianismo” y “la cristiandad”. El primero, que él asume, no existe en la realidad, no se da en la realidad; la segunda, que es la forma de cristianismo que se practica, y que él rechaza, dice que “juega al cristianismo”.

Kierkegaard se mantuvo siempre alejado de la política, y evitaba insistentemente hablar de ella. Despreciaba los conflictos colectivos. Los postulados políticos del hombre no le llevarán nunca a la felicidad perfecta. “La democracia – observaba – es un estado de idealismo colectivo que desaparece cuando se la lleva a la práctica”.

Quiero terminar refiriéndome a un concepto fundamental de Kierkegaard: “Las etapas en el camino de la vida”. Estas las califica en tres estadios: El estético, el ético y el religioso. Don Juan, el de Mozart, es el estético, es la alegría despreocupada y fatalista; el Doctor Fausto es el ético, en el que la duda es el motor principal; y Ashavérus, el mordaz e irónico, es el tercero. “yo pertenezco, en alguna manera, al tercer grupo”, decía.

Soren Abby Kierkegaard nació en Copenhague, Dinamarca, el 5 de mayo de 1813. Falleció en la misma ciudad, en la tarde del 11 de noviembre de 1855. Tenía sólo 42 años. Sus conceptos filosóficos fueron inspiración para figuras como Sartre, Camus, Beauvoir, Marcel, Jaspers, e incluso Heidegger. Los filósofos y teóricos literarios asociados con la deconstrucción y la postmodernidad tuvieron en él un importante precursor de sus ideas centrales. Derrida, DeLeutze, Lacan, Baudrillard y Manhan recogieron su pensamiento. Y hasta autores como Mann, Rilke, Kafka, Ibsen y Joyce se inspiraron en él y están en deuda con él.

Deberíamos, todos, leer a Kierkegaard; pero especialmente nuestros jóvenes. En lo particular, hay dos categorías que me han impactado fuertemente: El Instante; y la Ironía. El tratamiento que Kierkegaard hace de esta última es fenomenal. Por eso decía que había que superar a Sócrates, a quien admiró y trató de seguir.

# LOS PIRATAS EN LAS COSTAS DEL PACÍFICO DE AMÉRICA

Por: Carlos F. Imendia

La piratería es: “la forma de robar por cuenta propia, en el mar o en zonas ribereñas, es un enemigo del comercio en general, se mueve en su afán de lucro, sin discriminar ningún pabellón nacional”.

“El pirata era un hombre que se situaba al margen del sistema imperante de su época”. (de acuerdo con Manuel Lucena)

Según Lucena existen grandes diferencias de las actividades ilícitas en altamar entre los siglos XVI y XVIII. Los piratas eran pobres, miserables, delincuentes, vagabundos de poca lustración, se llegaba a la piratería como la instancia más baja para conseguir subsistencia.

El Corsario era contratado, financiado por un Estado en Guerra, con el fin de causar pérdidas comerciales al enemigo. Corsario proviene del término: Patente de Corso Era un documento legal, cuando un Estado concedía al propietario de un buque, la posibilidad de ir armado y actuar bélicamente contra los intereses de un país enemigo.

Uno de los corsarios más famosos que tuvo presencia en nuestro litoral salvadoreño en el siglo XVI fue el inglés Francis Drake.

A los personajes que cazaban ganado y luego era asado



(bucán) eran los denominados Bucaneros, marineros anglo-franceses, luego estos grupos de delincuentes decidieron convertirse en piratas siempre llamándose Bucaneros. Los bucaneros eran lacras más propias del Caribe.

UN MAPAMUNDI DEL S. XVI

Los filibusteros tenían una pretensión más colonialista para Dechamps: “el filibustero era un pirata semi-domesticado”.

Según Lucena, Inglaterra se transformó en la enemiga de la piratería y no escatimó esfuerzos para dirigir su flota al combate, uniéndosele Francia y España. La mayoría de veces los piratas buscaban sitios, islotes, inaccesibles para esconder sus botines entre ellos el mismo Golfo de Fonseca.

Durante el S. XVII fue la denominada Edad de Oro de la piratería, y fue en esa época, según el historiador Jorge Larde y Larín, Corsarios y piratas ingleses hicieron su aparición (nuevamente) en la costa salvadoreña entre el Golfo de Fonseca y la bahía del Espíritu Santo o Jiquilisco con la intención de asaltar y saquear San Miguel.

Así como lo sucedido en Panamá y León en Nicaragua, los piratas lograron quemar y saquear algunas localidades, pero los vecinos y autoridades españolas de la época lograron ahuyentarlos.

Según Lardé y Larín en su escape, los piratas dejaron abandonada en el pueblo de Amapala cerca de la Punta Chiquirín y frente a la Isla Zacatillo, la imagen de una

virgen, que luego se convertiría en la Virgen de la Paz, que en solemne procesión se trasladó de dicho lugar al centro de San Miguel.



La virgen abandonada por los piratas que luego se convirtió la patrona de una nación, que calmó también las múltiples iras del volcán Chaparrastique o Popocatepetl.

Fechas importantes de la Edad de Oro de la Piratería en el Istmo Centroamericano (Carlos F. Imendia G) 1685 desembarcan en el Realejo, William

Dampier Asalta León y quema su catedral. 1671, 36 naves al mando del comandante Henry Morgan recalcan en la desembocadura del río Chagres en Panamá, 200 piratas marchan hacia Panamá.



Retrato del Corsario Francis Drake que tocó tierra en el litoral Salvadoreño a mediados del S. XVI

# INAUGURAN SALÓN DE GRÁFICA CENTROAMERICANA



Por: *Carlos Teshcal*

El Centro Cultural Cabezas de Jaguar, en San Salvador, fue el epicentro donde se inauguró el pasado 02 de diciembre, El Salón de Gráfica Centroamericana. Son alrededor de 64 piezas que estarán expuestas en la Sala de Exposiciones Camilo Minero. La muerte es la temática que abre paso a este ciclo de exposiciones por primera vez en el país, en la que se descubre la visión de los artistas centroamericanos, a través la ilustración y el grabado en todas sus variantes.

La presentación estuvo a cargo de Moisés Ernesto, en representación de la Fundación Cabezas de Jaguar, y del grabador salvadoreño Andrés Torres de El Salón de Gráfica Centroamericana, quién compartió la visión de la exposición, la selección de los trabajos de dibujo y grabado, y del porqué la temática de la Muerte, como una realidad social y espiritual de nuestros pueblos. Así mismo agradeció a los artistas de Guatemala y Honduras, por confiar en el proyecto, y de la necesidad que se tiene para abrir más espacios donde se pueda dialogar sobre el trabajo que se está haciendo en la región.

El origen del proyecto surge de conversaciones realizadas en la Primera feria de Arte Impreso, denominada La Grafo, Honduras junio 2023, en la que se desarrollaron talleres y conversatorios a fines al arte gráfico, donde asistieron los artistas que ahora componen el Salón de Gráfica Centroamericana, apuntó Andrés Torres.

Actualmente, El Salón de Gráfica Centroamericana, esta integrada por tres colectivos pertenecientes a Honduras, gestionado por el colectivo organizador de La Grafo, Guatemala, por el Proyecto PERJURA y la Escuela Gráfica Wilfreda López, y por El Salvador, a cargo de Denise Esmeralda Reyes y Andrés Torres, que conforma El Taller de Encuadernación y Estampa Gráfica La Menta del Gato. En ese sentido, se espera que, a partir de febrero 2024, se inicie el proceso de exposiciones en Guatemala y Honduras, para darle continuidad al proyecto original, comentó Andrés Torres.

La Sala de Exposiciones Camilo Minero, hospedará obras de los artistas salvadoreños Andrés Torres, Carlos Rodríguez, Roberto Anzora, Nico Ayala, Ricardo Cajul, Rodrigo Cosme, Óscar Escobar, Mauro García, Atilio García, Adiel Hércules, Roberto Melara, Verónica Miranda, Jennifer

Orellana, Aaron Ortíz, Adriana Rivas, Patricia Vega, Fredy Velasquez, así como una pieza en Serigrafía del maestro Camilo Minero. De igual manera se cuenta con la proyección en formato digital de los colectivos de Guatemala y Honduras.

La exposición estará abierta al público hasta el 20 de diciembre 2023, en el Centro Cultural Cabezas de Jaguar, ubicada en la 73 Avenida Norte, entre 3° Calle poniente y Pasaje Itsmania, # 319, San Salvador.

**CHRISTMAS CIRCUS**  
**CIRCO NAVIDEÑO**  
19 DE DICIEMBRE | 6:00 P. M.  
Atrio de la Catedral de Chalatenango  
Gratis  
Todo público

GOBIERNO DE EL SALVADOR  
MINISTERIO DE CULTURA

# POESÍA LUIS CARDOZA Y ARAGÓN

## DEDICATORIA TOTAL

Porque nada he deseado  
aparte de tu amor  
nunca perdí mi tierra  
que me invento contigo.  
Yo vivo enamorado  
de luz, de mar y cielo.  
Quisiera estar bordado  
en tu alma y tu pañuelo

## TRES POEMAS

Deja los lirios, cielos, vanidades  
de la utilería de vaguedades.  
Gloria de la materia necesaria,  
¡oh, absoluto unánime en un cuerpo:  
infinita pleamar en un segundo,  
vientre elemental, muslo concreto!

2

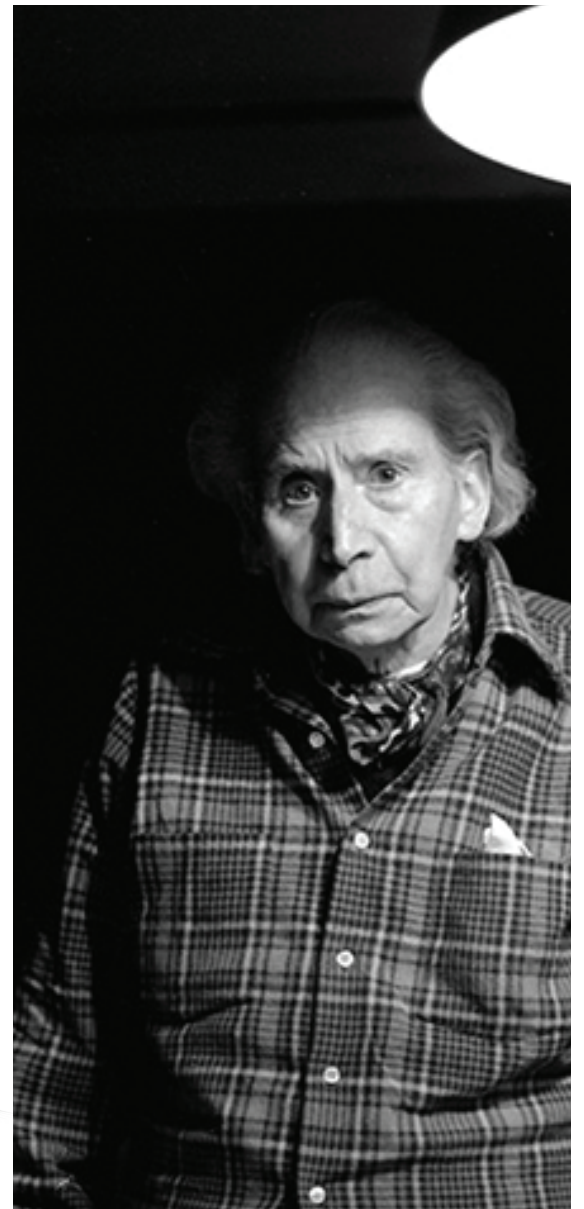
La realidad no tiene realidad  
la realidad es el deseo  
hace el deseo la realidad  
real la realidad torna el deseo  
el deseo es la realidad  
vuelve la realidad sueño el deseo



realidad o deseo del sueño  
sueño es la realidad del deseo  
y deseo la realidad del sueño  
deseo sueño realidad espejo  
de Narciso trifásico en su infierno.

3

La muerte se suicida en mí todos los días.  
Tú lo sabes, y cuando yo me muera  
viviré mi vida,  
como un príncipe de hiedra  
sobre la torre abolida.



# A LILO CABRERO LO VIERON TRISTÓN



más allacito se casaba con ella.

Al ir por la calle se miró los pies chuñas, las piedras, la basura y los tragantes podridos. ¡Fum! Pasó un camión arenoso salpicando con su carga. El radiopatrulla se miraba rondineando al otro lado del barranco, se agarraba de juguete. En las champas a la orilla del boulevard tenían cerrado por el ventarrón que apuñaba ojos.

Lilo Cabrero caminaba. Iiii caminaba. “Yo me lo trabo”, pensó y ya lo tenía puesto. Dejó ir una miradita para el otro lado del barranco, imaginándose que por ahí a lo mejor lo encontraba. Apachó un ojo para comerse la mitad de la tristeza, era como si a este, lado las champas, luego el río, y para aquel las casotas.

Así que no abrió el ojo, y aunque le quedaba Aladino, se vio el zapato a la medida. Y ¡Jilín! Salió para su casa, pescueseando como lagartija, así de señor de reloj, banco, perfume, carros y amantes.

El tufo del río le pareció flor, el color del sol sobre aquel lodo: miel y oro. “¡Chivo!” Lilo Cabrero se había contagiado con la alegría de la seño.

Llegó a la champa y la mamá que chinchineaba a un cipote prendido de su pecho mientras espulgaba la cabeza de una niña, lo ojío de luceada de reflector.

— Ve. ¿Y dónde has andando?

Lilo se calló pelando los dientes. Remigio el que lo sigue soltó una tela con lodo que andaba levantando con una varilla de paraguas para jugar de desfile. Y se le acercó al chile señalándole el zapato.

— Mire el Lilo mamá. Anda de vieja pícara.

— Ve que bicho —dijo la señora detonando en sus uñas un piojo— Ya te toca ir a vender a la estación.

— Remigio le acercó la cajita con chicles y mentas y Lilo se hizo el loco. Andaba de viaje en OVNI. Se había ido hasta por Guazapa a las tierras de don Julián, a donde vivieron en la misma champa de ahora, que se la trajeron junto con el pato y el candil. No la pudo imaginar pues tenía el ojo pacho, ni aún teniéndola enfrente.

— Alcanzame el pañal, que ya se durmió el niño, y andá quitate eso.

— ¡Mamá! El reparto

Remigio colocó la caja en la mesa, avisó, y nervioso desequilibró a Lilo que andaba de viaje, haciéndole chulear los ojos.

— ¡Chist! Ya se llenó de mierda el zapato.

Toda la gente del champerío se aglomeró agitada ahí por la casa comunal. La mamá acostó al cipotío y jaló a los otros para el reparto. El Lilo se quedó un rato limpiando el zapato con tejo y choyándolo en el zacate.

El reparto que se desmoronaba por las tormentas y el desempleo venía representada por Perlita del Manantial. Traía enfermeras y víveres.

Los hacían llenar los dedos de tinta y marcarlo en una papeleta para afirmar que se sentían satisfechos con la organización, luego daban la bolsada con arroz de miga, maíz y leche en polvo descremada.

Lilo Cabrero se limpió las manos en el ruedo y volvió a meterse el zapato con ganas de tirarle de patadas al excremento del chucho, seguro que el de Gonzalo, el de la par, que estudiaba en la universidad porque era de la policía especial y se cochaba con la policía universitaria.

— ¡Hijo! La seño del zapato.

Perlita del Manantial ya sin los ganchos sandinos repartía víveres y sonrisas, y a cada bolsada una foto. ¡Clachk! ¡Clachk! Otra. La mayoría de fotos las mandarían al periódico.

Sin tristeza que estaba, Lilo la miraba todo apagado como cuando miraba el reloj en la torre del parque de Guazapa, como la vez que vio pasar tanques y soldados a la guerra contra aquel ejercito de estudiantes que venían de gritos y cuadernos por la Veinticinco, como cuando la hija de la Chenta tortillera jugando mica se le apretó con besito y salió corriendo con su travesura. Puso así, piquetero el zapato y atortujado fue a saludarla.

— Señora... ¿Cuántos son?

— Seis pero él ha ido a los cortes. Sólo cinco, señorita.

Perlita del Manantial le acercó la tinta y la papeleta. Lilo corrió y se arrimó a la mamá, con el ombligo retorcido que era una brasita deslizada por el esófago frío después del sorbete. Corrió encogiendo el pie con el zapato y risueño para que lo viera.

Nacas de verlo. Apachó el ojo, y Perlita ni se mosqueó.

Que bien se sentía con el ojo pacho pero para Perlita era igual, ni se acordaba, era como salir en las páginas sociales y ni trazas de recordar lo que habían platicado. Lilo se sintió triste.

— Pasen allá ¡Jujú!

¡Clachk! Foto. Risa. Bolsa. Clachk! Foto. Risas. ¡Clachk! Las enfermeras con jeringas en la mano cantaban y se movían como hadas, como cascabeles en celo.

— A la víbora víbora de la mar

Por aquí puede pasar,

El de adelante pasará/ y el de atrás se quedará.

¡Tras y tras y tras y tras!

A cada uno lo vacunaba y ¡pich! Vacunadota. Lilo venía en la cola detrás de su mamá.

— Pase el otro

— Yo quizá no, seño.

— Vacunarse es por su bien

— Si me obligan, me echo limón, mucho duele.

Lilo con el ojo pacho asintió a la mamá instándola con la mirada para que se vacunara.

Remigio y la niña iban secando con las pestañas una lagrimita negra y sobándose el brazo.

— Señorita, ¡Por favor!

Por: *Edgar Mauricio Vallejo Marroquín*

Lilo Cabrero estaba sentado en un andén. Pero Lilo vendía chicles y cantaba para no aburrirse, para no ser triste.

— Esta sentado /San Pedro en el sol/ con el calzón roto...

Y una seño que mirusqueaba por la ventana arreglándose los ganchos sandinos, con tal de dejarse ver por la cuadra fue a platicarle. Lilo calló.

— ¿Qué te pasa niño? ¿Y tu mamá? ¿Por qué andás así por aquí todo triste?

Lilo miró para el cielo que casi se le tiraba, y ahí vio la cara de la señorita que estaba chula y huelía a perfume. Bajó los ojos y se puso a darle vuelta a una cajuela.

— ¿Niño? ¡Ay Dios que le sacaba platica! Lilo era recontramudo con la gente que se le ponía de muy así estirada y llorosa, aún creía en el derecho que es derecho, pero esta señora se veía alegre y como en la alegría no hay limitofes de calzón ¡Chas! Que sonrío y suelta la cajuela.

— ¿Y tu mamá?

— Allá en la casa.

— Vení te voy a dar una espumilla.

Lilo Cabrero se paró con la mano de la señorita en su hombro y se compuso una risa cholca que pedía socorro de simple por tanto tragar saliva.

Al entrar vio un zapato negro y brillante que como que era de charol.

— Que bonito zapato. Se ve bueno

— Si, se ve bueno. Se le perdió el otro a mi papá y ahí está.

— ¡Ah! ¿Y no lo ocupa?

— ¡No!

— Me lo da

— Si querés. Y risotada que hicieron los ojos, Lilo se comió la espumilla, y con un Dios se lo pague se despidió de la señorita chula no sin antes pensar que si la señorita le hacía la espera

Continúa pag 12...

Y soltó la mamá de Lilo su diccionario de suplicas. La enfermera hervía algunas jeringas. Lilo huélía que por un pelo no se ponían en juego las puteadas.

—¿Qué pasa aquí, enfermera? —Preguntó Perlita del Manantial

— Que esta señora no quiere vacunarse y que si la obligan se hecha limón.

Las otras angelitas palomas de algodón y éter, seguían enchutando agujas.

— Bueno, vamos a ver.

Perlita sobó sus labios, sacudió las uñas y se tronó los dedos mientras fruncía el ceño.

—¡Y los campesinos! ¿Qué hubieran dicho?

Se entrometió la enfermera en aquel silencio.

— Esos no leen. Bueno, déjeme pensar.

Si se dio ración de seis, se necesita de seis. Bien. Se puede prescindir del muchachito.

— Gracias niña—se abalanzó la mamá de Lilo haciendo un bendito alabado sea el Santísimo y poniéndole ojos de gratitud.

— póngase la vacuna, le hará bien. Si no duele. Ya va ver que le van a dar el ejemplo.

Lilo con su ojo pacho oía chantes y caída de agua sobre las piedras. Notas iridiscentes que tallaban un cristal en forma de rastrillo hasta limpiar entero de hierbas el espacio.

Se agachó y limpiándose los zapatos, con la boca temblorosa y húmeda se ofreció como voluntario. Más de un cincuenta por ciento inclinado para ser visto y reconocido por la seño.

Bien que se podía la cara de los que peregrinaban y de rodillas por todo Guazapa se arrastraban hasta el santuario para pagar su promesa.

— Pongan toalla.

— Los delantales.

O la cara de los nazarenos en la procesión del centro, de los viejos que llevaban su candela.

— “Venid pecadores

Venid con la cruz,

A adorar la sangre

De mi buen Jesús”.

Y así la puso pues. Perlita del Manantial le sonrió sin conocerlo, y Lilo se fue a las nubes. Se acercó a la enfermera y puso por delante su pie con el zapato.

—¡Ah! Hola niño, sos el que estaba triste en el andén de por la casa.

— Sí

—¿Y qué tal?

— Bien.

Y dio la vuelta Perlita a lavarse la boca, el rostro y las manos.

— Vamos a ver —dijo la enfermera.

Masajió con un algodoncito, apretó el brazo, agarrando impulso le ensartó la aguja.

Lilo encogió el pecho y cerró el otro ojo.

La mamá fue a contemplar a los otros cipotes.

El ventarrón azotó un su poco. Viajaba del cerro al volcán. Vibraron las láminas y los cartones, algunos rozos de ladrillos cayeron, y el airecito apretó los ojos a la calavera de Lilo. La luz no fue más que una plasta de huevo estrellado con tomate y canela. Ya no había división de que aquí las champas y allá las casotas, aquí el zapato y para acá el pie descalzo. No había paisaje, ni era niño. Era como si desde siempre hubiera vivido. Como hubiera querido otra espumilla, otro zapato, y la señorita chula como si nada. Con el recuerdo comía otra, con el recuerdo se hacía el par. Y pensaba cosas con un llanto hondo y callado y deseaba cosas con un llanto hondo y callado y deseaba cosas y hacía friyito. Sintió cosquillas y el pie comenzó a crecerle con todo y zapato. Como de payaso se le volvieron. Perlita del Manantial se pintaba los labios. Chepe chancleta miraba doble y empañado recostado en las graditas de palo y tierra de su champa. Remigio y la niña se iban en la corriente del río. Se detenían por un higuerrillo en papelero negro que saboreaba cada centrimetro que se humedecía y regresaban. Vio bien a la Marinita la hija de Pepe diablo, que no se le miraba cerca de seis a seis, quizá por la fábrica, o por la calle Arce puteando. Pálida boqueaba con una sonrisa que chiniaba sus cachetes chapudos de tanta espinilla. Estaban: Chito, la Sonia, Bobby, Eugenia y el chivo de Mauro Cangrejo.

Y creció el zapato. Elevó la suela, la alargó, subió el tacón y engordó y en su desarrollo asustaba a las hormigas que andaban de curiosas escondiéndose por la arenilla. El zapato de Lilo cabrero se extendió y apachó todo a su paso. Había que destruir el palacio, las plazas, los parques, las iglesias, restaurantes, destruir todo de lo que ellos estaban marginados.

—¡Vaya, vaya! Ya estuvo, ya estuvo. Así con el algodón. Te la apretás bien. Aquí te lo voy a dejar llenito de alcohol. ¿No duele verdad?

Como que lo succionaba un tragante. Lilo regresaba. Vio con sus ojos apachados a Perlita del Manantial riendo con tamaños colmillos chorreando sangre. A la enfermera chelita chelita con los dientes amenazantes y negros. El zapato en fin de coito, se reducía. Y ya no podía crecer y apartarlas de su vista. Con que amor le vomitaba. La dejaron el algodoncito con alcohol. Lilo Cabrero lo agarró y abrió los ojos.

La mamá, Remigio y la niña regresaron a la hora para la champa. Se repartió a toda la gente y Perlita del Manantial ofreció traerle a los niños a la primera dama de la república con pelotas, sorbetes y dulces.

Lilo cabrero dio vueltas en las calles del champerío, arando con su zapato la basura aquella en cada espacio donde se cagaban las moscas, los cipotes, los chuches, las gallinas y los patos. Hedía con ganas, quien sabe que más que aloja el tuetano de los extraños que lanzan sus miradas cuando pasan por el boulevard.

Se escondía en sombras, palos carcomidos, laminas oxidadas con agujeros y pintura, piedras y trozos de ladrillo para defender del viento, lodo, plásticos, cartones, en humo. Se escondía en sombras y apechugado en las ramas de los pocos árboles estrechaba el tiempo y hacía huequitos en los techos para caer

encima del sueño de los hombres.

El volcán se tragaba el sol, las nubes lo jalaban. Lilo cabrero fue llegando a la champa. Remigio y la niña jugaban con otros esperando los frijoles. El tierno chillaba. Las gallinas de más arriba cacaraqueaban.

— Ya venistes? —dijo la mamá de Lilo.

— Ahí está la cajita en la mesa, andá que aún se puede.

— Me duelen las manos —replicó Lilo.

— Pero tenés que ir...

—¿Y si llueve?

— Va a llover hasta para el día de difuntos. Eso si llueve.

— A Remigio ya le tocó. Andá

—¡Quiere! Me duele el brazo...

—¿Para qué andás de ofrecido pues?

Lilo Cabrero que aún llevaba puesto el zapato caminó para atrás y se volvió a llenar.

—¡Chis! Ya me llené de mierda.

Y tiró el zapato a las nubes con temor a que creciera en el aire y los agachara a ellos.

A Lilo Cabrero lo vieron triston vendiendo chicles y mentas por los andenes de la estación de oriente. Perlita del Manantial estaba en su casa poniéndose los ganchos sandinos. La hija de Pepe diablo se iba para la calle Arce.

Remigio y la niña se encontraron el zapato. Con un palo lo enchutaron y anduvieron de juego y juego con los demás, tirándose así todo lleno.

— Remigioooooo—gritó otra señora.

Los niños salieron corriendo para sus champas. Solo Remigio se quedó atrás con el zapato. Y el zapato aún tenía la influencia de Lilo que se dice magnetizado. Con un tejo lo limpió, y lo escondió por un volcán de ripto.

Camino a la champa iba cuando el zapato a la gran carrera llegó por sus pies chuñas y se ensartó en uno de ellos.

—¡Remigioooo! Apurate o te vergueyo. ¿Cómo dejás que la niña venga sola?

Lilo vendía chicles y cantaba para no aburrirse, para no ser triste.

— Estaba sentado

San Pedro en el sol,

Con el calzón roto

Y de fuera un coyol.

— ñaaaabjubjuñañijñbjñjy- chillaba la niña y el tierno.

Remigio apachó un ojo.

Lilo vendía chicles y cantaba para no aburrirse, para no ser triste.